

أَحَدُ مَتَّى الرَّابِعُ عَشَرَ

سنة 2026

اللحن الخامس - الإيوثيون الثالث

الأحد الرابع عشر بعد العنصرة للرّسائل - الأحد من أسبوع متى الرابع عشر للإنجيل

يوم الأحد 6 أيلول 2026 (24 آب 2026 شرقي)

تذكّار القديس الشهيد في الكهنة إفتيشيس (سعيد) تلميذ القديس يوحنا اللاهوتي



يوم السبت 5 أيلول 2026 (23 آب 2026 شرقي) مساءً

صلاة الغروب الكبرى

صفحة 2

يوم الأحد 6 أيلول 2026 (24 آب 2026 شرقي) صباحاً

صلاة السحر

صفحة 19

خدمة القدّاس الإلهي

صفحة 70

إعداد

الأرشمندريت أرتميموس

صَلَاةُ السَّحَرِ

الكاهن: تَبَارَكَ إِلَهُنَا كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

القارئ:

هَلُمَّ نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِمَلِكِنَا وَإِلَهُنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهُنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ، هَذَا هُوَ مَلِكُنَا وَإِلَهُنَا.

المزمور التاسع عشر

لَيْسْتَجِبْ لَكَ الرَّبُّ فِي يَوْمِ الْحُزْنِ، لِيُنْصُرَكَ أَسْمُ إِلَهٍ يَعْقُوبَ. لِيُرْسِلْ لَكَ عَوْنًا مِنَ الْقُدُسِ، وَيَعْضُدَكَ مِنْ صِهْيُونَ. لِيَذْكُرْ كُلَّ ذَبَائِحِكَ، وَيَسْتَسْمِنَ مُحَرَقَاتِكَ. لِيُعْطِكَ الرَّبُّ عَلَى حَسَبِ قَلْبِكَ، وَيُتِمَّمَ بُغْيَتَكَ كُلَّهَا. فَتَنْهَلْ بِخَلَاصِكَ وَبِأَسْمِ الرَّبِّ إِلَهُنَا نَتَعَزَّم. لِيُتِمَّمَ الرَّبُّ جَمِيعَ طَلِبَاتِكَ. الْآنَ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ خَلَصَ مَسِيحَهُ، وَاسْتَجَابَ لَهُ مِنْ سَمَاءِ قُدْسِهِ. الْخَالِصُ إِنَّمَا يَتَّم بِبَاسِ يَمِينِهِ. هُوَ لَا يَبَالُغَاتِ وَهُوَ لَا يَخِيلُ، أَمَّا نَحْنُ فَبِأَسْمِ الرَّبِّ إِلَهُنَا نَدْعُو. هُمْ تَعَرَّقُوا وَسَقَطُوا، أَمَّا نَحْنُ فَقُمْنَا وَانْتَصَبْنَا. يَا رَبُّ، خَلِّصَ الْمَلِكُ، وَاسْتَجِبْ لَنَا فِي أَيِّ يَوْمٍ نَدْعُوكَ.

المزمور العشرون

يَا رَبُّ، بِقُوَّتِكَ يَفْرَحُ الْمَلِكُ وَبِخَلَاصِكَ يَبْتَهِجُ جِدًّا. مُشْتَهَى قَلْبِهِ أُعْطِيَتْهُ وَمُلْتَمَسَ شَفَتَيْهِ لَمْ تُعْذِمَهُ. لِأَنَّكَ أَدْرَكْتَهُ بِبَرَكَاتِ الْخَيْرِ، وَضَعْتَ عَلَى رَأْسِهِ إِكْلِيلًا مِنْ حَجَرٍ كَرِيمٍ. حَيَاةً سَأَلْتَ فَأَعْطَيْتَهُ طُولَ

الْأَيَّامِ إِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ. مَجْدُهُ بِخَلَاصِكَ عَظِيمٌ، مَجْدًا وَجَلَالًا تُلْقِي عَلَيْهِ. لِأَنَّكَ تُعْطِيهِ بَرَكَهً إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ. تُبْهِجُهُ بِالسُّرُورِ أَمَامَ وَجْهِكَ. لِأَنَّ الْمَلِكَ يَتَوَكَّلُ عَلَى الرَّبِّ وَبِرَحْمَةِ الْعَلِيِّ لَا يَتَزَعَرُ. لِيَتَظَفَّرَ يَدُكَ بِجَمِيعِ أَعْدَائِكَ، تَظَفَّرُ يَمِينُكَ بِجَمِيعِ مُبْغِضِيكَ. تَجْعَلُهُمْ كَالْحَطَبِ فِي تَنْوِيرِ نَارٍ حِينَ يَتَجَلَّى وَجْهُكَ. الرَّبُّ يُزْعِجُهُمْ بِغَضَبِهِ فَتَأْكُلُهُمُ النَّارُ. تُبِيدُ مِنَ الْأَرْضِ ثَمَرَهُمْ، وَنَسْلَهُمْ مِنْ بَيْنِ بَنِي الْبَشَرِ. لِأَنَّهُمْ عَزَمُوا عَلَيْكَ بِالشَّرِّ، وَقَامُوا بِمُؤَامَرَاتٍ، لَمْ يَسْتَطِيعُوا تَنْفِيزَهَا. لِأَنَّكَ تَرُدُّهُمْ عَلَى أَعْقَابِهِمْ. أَمَّا الْبَاقُونَ فَتَهَيَّءْ لَهُمْ قَصَاصًا أَيْضًا. ارْتَفِعْ يَا رَبُّ بِقُوَّتِكَ، نُسَبِّحُ وَنُرَتِّلُ لِعِزَّتِكَ.

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَيُّهَا الثَّلَاثُ الْقُدُّوسُ أَرْحَمَنَا، يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا، يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِنَا، يَا قُدُّوسُ أَطْلِعْ وَاشْفِ أَمْرَاضَنَا، مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ.

يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ أَسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوثُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى
الْأَرْضِ، حُبْرْنَا الْجَوْهَرِيِّ أَعْطِنَا الْيَوْمَ، وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا
فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ
الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

القارئ: خَلِّصْ، يَا رَبُّ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَآمِنْخْ مُلُوكَنَا الْمُؤْمِنِينَ الْغَلْبَةَ عَلَى الْبَرِّيرِ، وَاحْفَظْ
بِقُوَّةِ صَلِيبِكَ جَمِيعَ الْمُخْتَصِّينَ بِكَ.

الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

إِمْنَحْ رَأْفَاتِكَ لِرَعِيَّتِكَ الْجَدِيدَةِ الْمَنْسُوبَةِ إِلَيْكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، يَا مَنْ أَرْتَفَعَ عَلَى الصَّلِيبِ طَوْعًا،
وَسَرَّ مُبْهَجًا بِقُدْرَتِكَ مُلُوكَنَا الْمُؤْمِنِينَ، مَانِحًا إِيَّاهُمْ الْغَلْبَةَ عَلَى الْأَعْدَاءِ، وَلِتَكُنْ لَهُمْ مُوَازَرَتُكَ سِلَاحَ
سِلْمٍ، وَرَايَةَ ظَفَرٍ لَا تُقْهَرُ.

الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

أَيُّهَا الشَّفِيعَةُ الرَّهْبِيَّةُ غَيْرُ الْخَائِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْكَلِيَّةِ السُّبْحِ، لَا تُعْرِضِي يَا صَالِحَةً عَنْ طَلِبَاتِنَا،
بَلْ وَطِّدِي سِيرَةَ الْأَرْثُودُكْسِيِّينَ، وَخَلِّصِي الَّذِينَ أَمَرْتَ أَنْ يَتَمَلَّكُوا، وَآمِنْجِيهِمُ الْغَلْبَةَ مِنَ السَّمَاءِ، بِمَا
أَنْتَكَ وَلَدْتَ الْإِلَهَ، أَيُّهَا الْمُبَارَكَةُ وَحْدَكَ.

الكاهن: إِرْحَمْنَا، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ، فَاسْتَجِبْ وَارْحَمْ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِي الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَبِيئَا وَبَطْرِيْرِكِنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَجَمِيعِ إِخْوَتِنَا فِي الْمَسِيحِ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهُ الرَّحُومِ، الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ،

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ. بِاسْمِ الرَّبِّ، بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: الْمَجْدُ لِلثَّلَاوِثِ الْقُدُوسِ، الْمُتَسَاوِي فِي الْجَوْهَرِ، الْمُخَيِّ، غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ، كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ

أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

القارئ:

* الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ، فِي أَنْاسِ الْمَسَرَّةِ.

* الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ، فِي أَنْاسِ الْمَسَرَّةِ.

* الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ، فِي أَنْاسِ الْمَسَرَّةِ.

* يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيحَتِكَ.

* يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيحَتِكَ.

المزمور الثالث

يَا رَبُّ، لِمَادَا كَثُرَ الَّذِينَ يُحْزِنُونِي؟ كَثِيرُونَ قَامُوا عَلَيَّ. كَثِيرُونَ يَقُولُونَ لِنَفْسِي: لَا خَلَصَ لَهُ بِإِلَهِهِ.
أَمَّا أَنْتَ، يَا رَبُّ، فَصَاصِرِي، وَمَجْدِي، وَرَافِعَ رَأْسِي. بِصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَخْتُ، فَأَجَابَنِي مِنْ جَبَلٍ
قُدْسِهِ. أَنَا رَقَدْتُ وَنِمْتُ، ثُمَّ قُمْتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَنْصُرُنِي. فَلَا أَخَافُ مِنْ رِبَوَاتِ الشُّعُوبِ الْمُحِيطِينَ بِي
الْمُتَآزِرِينَ عَلَيَّ. فَمُ، يَا رَبُّ، خَلِّصْنِي يَا إِلَهِی، لِأَنَّكَ ضَرَبْتَ كُلَّ الَّذِينَ يُعَادُونِي بَاطِلًا، أَسْنَانَ
الْخَطَاةِ سَحَقْتَ. لِلرَّبِّ الْخَلَّاصُ، وَعَلَى شَعْبِكَ بَرَكَاتٌ.
* أَنَا رَقَدْتُ وَنِمْتُ، ثُمَّ قُمْتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَنْصُرُنِي.

المزمور السابع والثلاثون

يَا رَبُّ، لَا تُوبِّخْنِي بِغَضَبِكَ، وَلَا تُؤَدِّبْنِي بِسَخَطِكَ. فَإِنَّ سِهَامَكَ قَدْ أَنْعَرَسَتْ فِيَّ، وَمَكَّنْتَ عَلَيَّ يَدَكَ.
لَيْسَ لِجَسَدِي شِفَاءٌ مِنْ وَجْهِ سَخَطِكَ، وَلَا سَلَامَةٌ لِعِظَامِي مِنْ وَجْهِ خَطَايَايَ. لِأَنَّ أَنَامِي قَدْ تَعَالَتْ
فَوْقَ رَأْسِي، مِثْلَ حِمْلٍ ثَقِيلٍ قَدْ ثَقُلْتُ عَلَيَّ. قَدْ أَتَنَنْتُ جِرَاحَاتِي وَقَاحْتُ مِنْ قَبْلِ جَهَالَتِي. شَقِيتُ
وَأَحْنَيْتُ إِلَى الْإِنْقِضَاءِ. وَالْيَوْمَ كُلُّهُ مَشَيْتُ عَابِسًا. لِأَنَّ مَتْنِي قَدْ أَمْتَلَا مَهَارِي، وَلَيْسَ لِجَسَدِي شِفَاءٌ.
شَقِيتُ وَاتَّضَعْتُ جِدًّا، وَكُنْتُ أَبْنًى مِنْ تَتَهَّدُ قَلْبِي. يَا رَبُّ، إِنَّ شَهْوَتِي كُلَّهَا أَمَامَكَ، وَتَتَهَّدِي غَيْرُ خَفِيٍّ
عَلَيْكَ. قَدْ اضْطَرَبَ قَلْبِي، وَفَارَقَنِي قُوَّتِي، حَتَّى نُورُ عَيْنَيَّ لَمْ يَبْقَ مَعِي. أَصْدِقَائِي وَأَقْرَبَائِي دَنَوْا
مَنِّي وَوَقَفُوا مُقَابِلِي، وَجَنَسِي وَقَفَ مَنِّي بَعِيدًا. وَأَجْهَدَنِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَ نَفْسِي. وَالْمُلْتَمِسُونَ لِي الشَّرَّ
تَكَلَّمُوا بِالْبَاطِلِ وَغُشُوشًا طُولَ النَّهَارِ دَرَسُوا. أَمَّا أَنَا فَكَأَصَمٌ لَا يَسْمَعُ، وَكَأَخْرَسٌ لَا يَفْتَحُ فَاةً.
وَصِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ لَا يَسْمَعُ وَلَيْسَ فِي فَمِهِ تَبْكِيَةٌ. لِأَنِّي عَلَيْكَ، يَا رَبُّ، تَوَكَّلْتُ. أَنْتَ تَسْتَجِيبُ لِي،
يَا رَبِّي وَإِلَهِی. لِأَنِّي قُلْتُ: لَا تُشْمِتْ بِي أَعْدَائِي، وَعِنْدَمَا زَلْتُ قَدَمَايَ عَظَّمُوا عَلَيَّ الْكَلَامَ. لِأَنِّي أَنَا

لِلضَّرْبِ مُسْتَعِدٌّ وَوَجَعِي مُقَابِلِي فِي كُلِّ حِينٍ. لِأَنِّي أَنَا أَخْبَرْتُ بِإِثْمِي وَأَهْتَمُّ مِنْ أَجْلِ خَطِيئَتِي. أَمَّا
أَعْدَائِي فَأَحْيَاءُ وَهُمْ أَشَدُّ مِنِّي، وَقَدْ كَثُرَ الَّذِينَ يُبْغِضُونِي ظُلْمًا. الَّذِينَ جَارَوْنِي عَنِ الْخَيْرِ بِالشَّرِّ
مَحَلُّوا بِي، لِاتِّبَاعِي الصَّلَاحِ. فَلَا تُهْمِلْنِي، يَا رَبِّي وَإِلَهِي، وَلَا تَتَّبَاعِدْ عَنِّي. أَلْتَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي، يَا
رَبُّ خَلَاصِي.

* فَلَا تُهْمِلْنِي، يَا رَبِّي وَإِلَهِي، وَلَا تَتَّبَاعِدْ عَنِّي. أَلْتَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي، يَا رَبُّ خَلَاصِي.

المزمور الثاني والستون

يَا اللَّهُ، إِلَهِي، إِلَيْكَ أَبْكُرُ. عَطِشْتُ إِلَيْكَ نَفْسِي. يَشْتَأِقُ إِلَيْكَ جَسَدِي فِي أَرْضٍ قَفْرٍ، غَيْرِ مَسْلُوكَةٍ، لَا
مَاءَ فِيهَا. هَكَذَا ظَهَرْتُ لَكَ فِي الْقُدُسِ لِأَعَايِنَ قُوَّتِكَ وَمَجْدَكَ. لِأَنَّ رَحْمَتَكَ أَفْضَلُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَشَفَقَتِي
تُسَبِّحَانِكَ. كَذَلِكَ أَبَارِكُكَ فِي حَيَاتِي. وَبِاسْمِكَ أَرْفَعُ يَدَيَّ. فَتَمَتَّلِي نَفْسِي كَمَا مِنْ شَحْمٍ وَدَسَمٍ. وَبِشِفَاهِ
الْإِبْتِهَاجِ يُسَبِّحُكَ فَمِي. إِنَّ ذِكْرَتَكَ عَلَى فِرَاشِي، أَهْذُ بِكَ فِي الْأَسْحَارِ. لِأَنَّكَ صِرْتَ لِي عَوْنًا، وَبِظِلِّ
جَنَاحَيْكَ أَبْتَهِجُ. أَلْتَصَقْتُ نَفْسِي وَرَاءَكَ، وَإِيَّايَ عَضَدْتَ يَمِينُكَ. أَمَّا الَّذِينَ يَطْلُبُونَ نَفْسِي بَاطِلًا،
فَيَدْخُلُونَ فِي أَسَافِلِ الْأَرْضِ وَيُدْفَعُونَ إِلَى أَيْدِي السُّيُوفِ، وَيَكُونُونَ أَنْصِبَةً لِلتَّعَالِبِ. أَمَّا الْمَلِكُ فَيُسَرُّ
بِاللَّهِ. وَيُمْتَدِّحُ كُلُّ مَنْ يَخْلِفُ بِهِ. لِأَنَّهُ قَدْ سُدَّ أَفْوَاهُ الْمُتَكَلِّمِينَ بِالظُّلْمِ.

* أَهْذُ بِكَ فِي الْأَسْحَارِ. لِأَنَّكَ صِرْتَ لِي عَوْنًا، وَبِظِلِّ جَنَاحَيْكَ أَبْتَهِجُ. أَلْتَصَقْتُ نَفْسِي وَرَاءَكَ،
وَإِيَّايَ عَضَدْتَ يَمِينُكَ.

* الْمَجْدُ لِلْأَبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، المَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، المَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، المَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

* المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

المزمور السابع والثمانون

يَا رَبُّ، إِلَهَ خَلَّاصِي، فِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ. فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلَاتِي، أَمِلْ أَدْنَكَ إِلَيَّ طَلِبَتِي. فَقَدْ أُمْتَلَأْتُ مِنَ الشَّرُّورِ نَفْسِي، وَدَنْتُ مِنَ الْجَحِيمِ حَيَاتِي. حُسِبْتُ مَعَ الْمُنْحَدِرِينَ فِي الْجُبِّ، صِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ لَيْسَ لَهُ مُعِينٌ، بَيْنَ الْأَمْوَاتِ حُرًّا. مِثْلَ الْجَرْحَى الرَّقُودِ فِي الْقُبُورِ، الَّذِينَ لَمْ تَذْكُرْهُمْ بَعْدُ، وَهُمْ مِنْ يَدِكَ مُقْصَوْنَ. جَعَلُونِي فِي جُبِّ أَسْفَلِ السَّافِلِينَ، فِي ظُلُمَاتٍ وَظِلَالِ الْمَوْتِ. عَلَيَّ أَشْتَدَّ غَضَبُكَ، وَجَمِيعُ أَهْوَالِكَ أَجَزَّتْهَا عَلَيَّ. أَبْعَدْتَ عَنِّي مَعَارِفِي، جَعَلُونِي رَذَالَةً لَهُمْ. فَقَدْ أَسْلَمْتُ، وَمَا خَرَجْتُ. وَعَيْنَايَ ضَعُفَتَا مِنَ الْمَسْكَنَةِ. صَرَخْتُ إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، طُولَ النَّهَارِ، مَدَدْتُ نَحْوَكَ يَدَيَّ. أَفْعَلْكَ لِلْأَمْوَاتِ تَصْنَعُ الْعَجَائِبِ؟ أَمْ الْأَطِبَّاءُ يُقِيمُونَهُمْ، فَيَعْتَرِفُونَ لَكَ؟ هَلْ يُخْبِرُ أَحَدٌ فِي الْقَبْرِ بِرَحْمَتِكَ، وَبِحَقِّكَ فِي الْهَلَاكِ؟ هَلْ تُعْرِفُ فِي الظُّلْمَةِ عَجَائِبُكَ وَعَدْلُكَ فِي الْأَرْضِ الْمُنْسِيَّةِ؟ وَأَنَا إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، صَرَخْتُ، فَلْتَبْلُغْكَ فِي الْعِدَاةِ صَلَاتِي. لِمَآذَا، يَا رَبُّ، تُفْصِي نَفْسِي، وَتَصْرِفُ وَجْهَكَ عَنِّي؟ فَقِيرٌ أَنَا وَفِي الشَّقَاءِ مُنْذُ شَبَابِي. وَلَمَّا أَرْتَفَعْتُ، أَتَضَعْتُ وَتَحَيَّرْتُ. عَلَيَّ جَارَ سَخَطِكَ،

وَمُفْزَعَاتُكَ أَرْعَجْتَنِي. أَحَاطَتْ بِي كَالْمِيَاهِ، النَّهَارَ كُلَّهُ أَكْتَثَفْتَنِي بِجُمْلَتِهَا. أَبْعَدْتَ عَنِّي الصَّدِيقَ
وَالْقَرِيبَ وَمَعَارِفِي مِنْ أَجْلِ الشَّقَاءِ.

* يَا رَبُّ، إِلَهَ خَلَاصِي، فِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ. فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلَاتِي، أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَيَّ
طَلِبْتِي.

المزمور المئة والثاني

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، وَيَا جَمِيعَ مَا فِي بَاطِنِي أَسْمُهُ الْقُدُّوسُ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، وَلَا تَنْسَيَ
جَمِيعَ مَكَاثِبِهِ. هُوَ الَّذِي يَغْفِرُ جَمِيعَ ذُنُوبِكَ، الَّذِي يَشْفِي كُلَّ أَمْرَاضِكَ. الَّذِي يُنْجِي مِنَ الْبَلَى حَيَاتَكَ،
الَّذِي يُكَلِّلُكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ. الَّذِي يُشْبِعُ بِالْخَيْرَاتِ مُشْتَهِيَاتِكَ، فَيَتَجَدَّدُ كَالنَّسْرِ شَبَابُكَ. الرَّبُّ صَانِعُ
الرَّحِمَاتِ وَالْقَضَاءِ لِجَمِيعِ الْمَظْلُومِينَ. عَرَفَ مُوسَى طُرْقَهُ، وَبَنِي إِسْرَائِيلَ مَشِيبَاتِهِ. الرَّبُّ رَحِيمٌ
وَرَوْوْفٌ، طَوِيلُ الْأَنَاءِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ. لَيْسَ إِلَى الْإِنْقِضَاءِ يَسْخَطُ، وَلَا إِلَى الدَّهْرِ يَحْقُدُ. لَا عَلَى
حَسَبِ آثَامِنَا عَامِلُنَا، وَلَا عَلَى حَسَبِ خَطَايَانَا جَارَانَا. لِأَنَّهُ بِمِقْدَارِ ارْتِفَاعِ السَّمَاءِ عَنِ الْأَرْضِ، قَوَى
الرَّبُّ رَحْمَتَهُ عَلَى خَائِفِيهِ. وَكَبُعدِ الْمَشْرِقِ عَنِ الْمَغْرِبِ، أَبْعَدَ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا. كَمَا يَرَأْفُ الْأَبُ بِالْبَنِينَ،
يَرَأْفُ الرَّبُّ بِخَائِفِيهِ، لِأَنَّهُ عَرَفَ جَبَلَتَنَا، وَذَكَرَ أَنَّنَا تُرَابٌ نَحْنُ. الْإِنْسَانُ أَيَّامُهُ كَالْعُشْبِ وَكَزْهَرِ
الْحَقْلِ كَذَلِكَ يُزْهَرُ. لِأَنَّهُ إِذَا هَبَّتْ عَلَيْهِ الرِّيحُ بَاتَ بِلَا وُجُودٍ، وَلَا يُعْرَفُ مَوْضِعُهُ بَعْدُ. أَمَّا رَحْمَةُ
الرَّبِّ فَهِيَ مِنَ الدَّهْرِ وَإِلَى الدَّهْرِ عَلَى خَائِفِيهِ. وَعَدْلُهُ عَلَى أَبْنَاءِ الْبَنِينَ، الْحَافِظِينَ عَهْدَهُ، وَالذَّاكِرِينَ
وَصَايَاهُ لِيَعْمَلُوا بِهَا. الرَّبُّ فِي السَّمَاءِ هَيَأُ عَرْشَهُ، وَمَمْلَكَتُهُ تَسْوَدُ عَلَى الْجَمِيعِ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا
جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، الْمُقْتَدِرِينَ بِالْقُوَّةِ الْعَامِلِينَ بِقَوْلِهِ عِنْدَ سَمَاعِ صَوْتِ كَلَامِهِ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ

قُوَّاتِهِ، وَيَا خُدَّامَهُ الْعَامِلِينَ إِرَادَتَهُ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، فِي كُلِّ مَوْضِعٍ سَيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا
نَفْسِي الرَّبَّ.

* فِي كُلِّ مَوْضِعٍ سَيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ.

المزمور المائة والثاني والأربعون

يَا رَبُّ، أَسْتَمِعْ إِلَى صَلَاتِي، وَأَنْصِتْ بِحَقِّكَ إِلَى طِلْبَتِي. أَسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمَحَاكِمَةِ
مَعَ عَبْدِكَ، لِأَنَّهُ لَنْ يَنْزَكِيَ قُدَّامَكَ حَيًّا. لِأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ اضْطَهَدَ نَفْسِي. وَأَذَلَّ إِلَى الْأَرْضِ حَيَاتِي.
وَأَجْلَسَنِي فِي الظُّلْمَةِ مِثْلَ مَوْتَى الدَّهْرِ. وَأَضْجَرَ عَلَيَّ رُوحِي، وَأَضْطَرَبَ فِي قَلْبِي. تَذَكَّرْتُ الْأَيَّامَ
الْقَدِيمَةَ، وَهَذَذْتُ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ، وَتَأَمَّلْتُ فِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ. بَسَطْتُ يَدَيَّ إِلَيْكَ، نَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ
مُجْدِبَةٍ. أَسْرِعْ، فَاسْتَجِبْ لِي، يَا رَبُّ. فَقَدْ فَنَيْتُ رُوحِي. لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي، فَأُشَابِهَ الْهَابِطِينَ
فِي الْجُبِّ. أَجْعَلْنِي فِي الْغَدَاةِ مُسْتَمِعًا لِرَحْمَتِكَ، فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. عَرَّفْنِي، يَا رَبُّ، الطَّرِيقَ الَّذِي
أَسْلُكُ فِيهَا، لِأَنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي. أَنْقِذْنِي مِنْ أَعْدَائِي، يَا رَبُّ، لِأَنِّي لَجَأْتُ إِلَيْكَ. عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ
رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي. رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ، يَا رَبُّ،
تُخَيِّبُنِي. بِعَدْلِكَ تُخْرِجُ مِنَ الضِّيقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ تَسْتَأْصِلُ أَعْدَائِي. وَتُهْلِكُ كُلَّ الَّذِينَ يُحْزَنُونَ
نَفْسِي، لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ.

* اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمَحَاكِمَةِ مَعَ عَبْدِكَ.

* اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمَحَاكِمَةِ مَعَ عَبْدِكَ.

* رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ.

* الْمَجْدُ لِلَّابِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* يَا إِلَهَنَا وَرَجَاءَنَا، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ مِنَ الْعُلَى، وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ الْعَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللهِ الْمُقَدَّسَةِ، وَاتِّحَادِ الْجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّينَ الْعِبَادَةِ الْأَرْتُوذُكْسِيِّينَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَبِيْنَا وَبَطْرِيْرِكِنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَالكَهَنَةِ الْمُكْرَمِيْنَ، وَالخُدَامَ فِي الْمَسِيْحِ، وَجَمِيعِ
الإِكْلِيْرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَهَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَجَمِيعِ الْمُدُنِ وَالْقُرَى، وَالْمُؤْمِنِينَ السَّاكِنِينَ
فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَعْتِدَالِ الْأَهْوِيَةِ، وَخَصْبِ الْأَرْضِ بِالثَّمَارِ، وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّائِرِينَ فِي الْبَحْرِ، وَالْمُسَافِرِينَ فِي الْبَرِّ وَالْجَوِّ، وَالْمَرْضَى وَالْمَضْنِيِّينَ
وَالْأَسْرَى وَخَلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ
مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ

أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

(على اللحن الخامس - κε)

Θεὸς Κύριος, καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

* اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ، وَأَدْعُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

* كُلُّ الْأُمَمِ أَحَاطُوا بِي، وَبِاسْمِ الرَّبِّ قَهَرْتُهُمْ.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

* مِنْ قَبْلِ الرَّبِّ كَانَتْ هَذِهِ، وَهِيَ عَجِيبَةٌ فِي أَعْيُنِنَا.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

طروبارية القيامة (على اللحن الخامس - κε)

لِنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، وَنَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِلآبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ

مِنَ الْعَذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سَرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُو عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى

بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

طروبارية الشهيد في الكهنة (على اللحن الرابع)

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

لَقَدْ شَارَكْتَ الرُّسُلَ فِي الطَّرَائِقِ، وَخَلَفْتَهُمْ فِي سُدَّةِ الرَّئَاسَةِ، يَا مُتَّالِيَهُ اللَّبِ إِفْتِشِيسَ الشَّهِيدِ فِي
الْكَهَنَةِ، فَوَجَدْتَ بِالْعَمَلِ الْمُصْنَعِ إِلَى النَّظَرِ، وَجَاهَدْتَ عَنِ الْإِيمَانِ حَتَّى الدَّمِ. فَتَسَقَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ
الْإِلَهِ فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

طروبارية والدة الإله (على اللحن الرابع)

الآن وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّ السِّرَّ الْخَفِيِّ مُنْذُ الدَّهْرِ، وَغَيْرَ الْمَعْلُومِ عِنْدَ الْمَلَائِكَةِ، قَدْ ظَهَرَ بِكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، لِلَّذِينَ عَلَى
الْأَرْضِ، فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ تَجَسَّدَ بِاتِّحَادٍ لَا اخْتِلَاطَ فِيهِ، وَقَبِلَ بِالصَّلْبِ طَوْعًا مِنْ أَجْلِنَا، فَأَقَامَ بِهِ الْمَجْبُولَ
أَوَّلًا، وَخَلَّصَ مِنَ الْمَوْتِ نُفُوسَنَا.

الكاهن: أَيُّضًا وَأَيُّضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ
مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ، وَلَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ
أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

من كتاب المعزي، كاشماتِي القيامة للحن الخامس

الكاشمة الأولى، لِلْقِيَامَةِ (Tòn συνάναρχον Λόγον)

لِنَمْدَحَنَّ صَلِيبَ الرَّبِّ، وَلِنُكْرِمَنَّ بِالتَّسَابِيحِ دَفْنَهُ الْمُقَدَّسَ، وَلِنُمَجِّدَنَّ قِيَامَتَهُ الْإِلَهِيَّةَ، فَإِنَّهُ أَقَامَ مَعَهُ
الْأَمْوَاتَ مِنَ الْقُبُورِ كَالِهٍ، وَقَدْ سَبَى عِزَّةَ الْمَوْتِ وَقُوَّةَ إِبْلِيسَ، وَأَشْرَقَ بِالنُّورِ لِلَّذِينَ فِي الظَّلَامِ.

(Αὐτόμελον)

الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

لَقَدْ دُعِيتَ مَيِّتًا يَا مَنْ أَمَاتَ الْمَوْتَ، وَوُضِعْتَ فِي قَبْرِ يَا مَنْ فَرَّغَ الْقُبُورَ. أَمَّا فَوْقَ فَقَدْ حَرَسَ الْقَبْرَ
جُنْدٌ، وَأَمَّا أَسْفَلَ فَقَدْ بَعَثْتَ الْأَمْوَاتَ الَّذِينَ مَنذُ الدَّهْرِ. فَيَا أَيُّهَا الْقَدِيرُ غَيْرَ الْمُدْرِكِ، الْمَجْدُ لَكَ.

(Tòn συνάναρχον Λόγον)

الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِفْرَحِي، أَيُّهَا الْجَبَلُ الْمُقَدَّسُ الَّذِي سَلَكَهُ اللَّهُ، أَفْرَحِي، أَيُّهَا الْعَلِيقَةُ الْحَيَّةُ الَّتِي لَمْ تَحْتَرَقْ، أَفْرَحِي، يَا
مَنْ هِيَ وَحْدَهَا جِسْرٌ إِلَى اللَّهِ يَنْقُلُ الْمَائِتِينَ إِلَى الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ، أَفْرَحِي، أَيُّهَا الْفَتَاةُ الْبَرِيئَةُ مِنَ الْفَسَادِ،
الَّتِي بِدُونِ خُبْرَةِ زَوَاجٍ وَلَدَتْ خَلَاصَ نَفُوسِنَا.

الكاسمة الثانية، لِقِيَامَةِ (Αὐτόμελα)

إِنَّ بُطْرُسَ، بَعْدَ قِيَامَتِكَ الثَّلَاثِيَّةِ الْآيَّامِ، وَسُجُودِ التَّلَامِيذِ، يَا رَبُّ، هَتَفَ نَحْوَكَ: إِنَّ النِّسْوَةَ أَقْدَمَنَ مُجْتَرِّئَاتٍ، وَأَنَا أَحْجَمْتُ جُبْنًا، اللَّصُّ تَكَلَّمَ عَن لَاهُوتِكَ، وَأَنَا أَنْكَرْتُكَ، أَفَتَدْعُونِي بَعْدَ تَلْمِيذًا، أَمْ تَعُودُ فَتَجْعَلُنِي صَيَّادًا فِي الْبَحْرِ؟ لَكِنْ أَقْبَلْنِي، اللَّهُمَّ، تَائِبًا وَخَلِّصْنِي.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

لَقَدْ سَمَرَكَ الْأَثَمَةُ عَلَى الصَّلِيبِ فِيمَا بَيْنَ مُجْرِمَيْنِ، أَيُّهَا الرَّبُّ الرَّحُومُ، وَطَعْنُوا جَنْبَكَ بِحَرْبَةٍ، وَأَقْبَلْتَ الدَّفْنَ، يَا مَنْ نَقَضَ أَبْوَابَ الْجَحِيمِ، وَقُمْتَ لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، فَارْكَضَتِ النِّسْوَةُ مُسْرِعَاتٍ لِيَنْظُرْنَ، ثُمَّ أَخْبَرَنَ الرُّسُلَ بِقِيَامَتِكَ. فَيَا أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ الْفَائِزُ السُّمُوَّ وَالرَّبُّ الْمُبَارَكُ، الَّذِي يُسَبِّحُهُ الْمَلَائِكَةُ، الْمَجْدُ لَكَ.

(Τὸν συνάναρχον Λόγον)

الآن وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّا نُسَبِّحُكَ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لَكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْكَلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ، الْعَرُوسَةَ الَّتِي لَمْ تَخْتَبِرِ الزَّوَّاجَ، يَا مَنْ حَوَّلَتْ حُزْنَ حَوَاءَ إِلَى فَرَحٍ، لِأَنَّكَ أَنْتَشَلْتَنَا مِنَ اللَّعْنَةِ الْقَدِيمَةِ، وَالْآنَ فَلَا تَنْفَكِّي، يَا كَلِّيَّةَ السُّبْحِ، عَنِ الْإِبْتِهَالِ فِي خَلَاصِنَا.

الإِفْلُوجِيَّاتُ لِلْقِيَامَةِ (على اللحن الخامس - κε)

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, διδάξόν με τὰ δικαιώματά σου

مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمْنِي حُقُوقَكَ

جَمْعُ الْمَلَائِكَةِ ذُهْلٌ مُتَحِيرًا، عِنْدَ مُشَاهَدَتِهِ إِيَّاكَ مَحْسُوبًا بَيْنَ الْأَمْوَاتِ، أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، وَدَاحِضًا قُوَّةَ الْمَوْتِ، وَمُنْهَضًا آدَمَ مَعَكَ، وَمُعْتَقًا إِيَّانَا مِنَ الْجَحِيمِ كَافَّةً.

مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

الْمَلَائِكَةُ اللَّامِعَةُ عِنْدَ الْقَبْرِ هَتَفَتْ نَحْوَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، قَائِلًا: لِمَ تَمْرُجْنَ الطُّيُوبَ بِالدُّمُوعِ بِتَرْتٍ، يَا تَلْمِيزَاتُ؟ أَنْظُرْنَ اللَّحْدَ وَأَفْرَحْنَ، لِأَنَّ الْمُخْلِصَ قَدْ قَامَ مِنَ الْقَبْرِ نَاهِضًا.

مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

إِنَّ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، سَحَرًا جِدًّا، سَارَعْنَ إِلَى قَبْرِكَ نَائِحَاتٍ، إِلَّا أَنَّ الْمَلَائِكَةَ وَقَفَ بِهِنَّ وَقَالَ لَهُنَّ: زَمَانُ النَّوْحِ قَدْ كَفَّ وَبَطُلَ، فَلَا تَبْكِينَ، بَلْ بَشِّرْنَ الرُّسُلَ بِالْقِيَامَةِ.

مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

إِنَّ النِّسْوَةَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَافَيْنَ بِالْحَنُوطِ إِلَى قَبْرِكَ، أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، فَسَمِعْنَ مَلَكَهَا تَائِفًا نَحْوَهُنَّ وَقَائِلًا: لِمَ تَحْسِبْنَ الْحَيَّ مَعَ الْمَوْتَى؟ فِيمَا أَنَّهُ إِلَهُ قَدْ قَامَ مِنَ الْقَبْرِ نَاهِضًا.

الْمَجْدُ لِلَّابِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

نَسْجُدُ لِلَّابِ وَلِلْإِبْنِ وَلِلرُّوحِ الْقُدُسِ، ثَالُوثًا قُدُّوسًا بِجَوْهَرٍ وَاحِدٍ، صَارِخِينَ مَعَ السَّيِّرَاتِ: قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ.

الْآنَ وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، لَقَدْ وَلَدْتَ مُعْطِيَ الْحَيَاةِ، وَأَنْقَذْتَ آدَمَ مِنَ الْخَطِيئَةِ، وَمَنْحْتَ حَوَاءَ الْفَرْحِ عِوَضَ الْحُزَنِ، لَكِنَّ الْإِلَهَ وَالْإِنْسَانَ الْمُتَجَسِّدَ مِنْكَ، أَرْشَدَهُمَا إِلَى الْحَيَاةِ الَّتِي قَدْ تَهَوَّرَا مِنْهَا.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، المَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، المَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، المَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ أَسْمَكَ مُبَارَكٌ، وَمُلْكَكَ مُمَجَّدٌ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى

دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

من كتاب المعزّي، الإيباكوني والأنافثميات القيامة للحن الخامس

الإيباكوني

القارئ: لَقَدْ دُهِشْتَ حَامِلَاتُ الطِّيبِ، وَحَارَتْ عُقُولُهُنَّ بِالْمَنْظَرِ الْمَلَائِكِيِّ، وَأَسْتَنَارَتْ نُفُوسُهُنَّ

بِالْقِيَامَةِ الْإِلَهِيَّةِ، فَبَشَّرْنَ الرُّسُلَ قَائِلَاتٍ: أَخْبِرُوا فِي الْأُمَمِ بِقِيَامَةِ الرَّبِّ، الَّذِي يُؤَارِزُكُمْ بِالْمُعْجَزَاتِ،

وَيَمْنَحُنَا عَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

الْأَنَّا فُشِّمِيَّاتٌ

الْأَنْتِيفُونَ الْأَوَّل

* إِنِّي فِي مُضَايَقَتِي أُرِيكَ، يَا مُخْلِصِي، تَرْبِيماً دَاوُدِيّاً، وَأَقُولُ: نَجِّ نَفْسِي مِنَ اللِّسَانِ الْغَاشِّ.

* إِنَّ الْحَيَاةَ مَغْبُوطَةٌ لِلنُّسَاكِ، أَهْلِ الْبَرَارِي، الَّذِينَ يَزْتَقُونَ إِلَى الْعَلَاءِ عَلَى أَجْنَحَةِ الْعِشْقِ الْإِلَهِيِّ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

* إِنَّ الْبَرَايَا كُلَّهَا، الْمَنْظُورَةُ وَغَيْرَ الْمَنْظُورَةِ، إِنَّمَا هِيَ مَضْبُوطَةٌ وَمَعْصُومَةٌ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، فَإِنَّ

الْقِيَامَ بِالذَّاتِ مُخْتَصٌّ بِالثَّالُوثِ لَا مَحَالَةَ.

الْأَنْتِيفُونَ الثَّانِي

* لِنَرْتَقِينَ، يَا نَفْسُ، إِلَى الْجِبَالِ، هَيَّا بِنَا إِلَى هُنَاكَ، مِنْ حَيْثُ تَأْتِي الْمَعُونَةُ.

* لَتَقِينَنِي أَنَا أَيْضاً يَمِينُكَ الْحَائِمَةُ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، مُحَافِظَةً عَلَيَّ مِنْ كُلِّ غَائِلَةٍ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

* لِنَتَكَلَّمَنَّ لَاهُوتِيّاً بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، قَائِلِينَ: أَنْتَ اللَّهُ وَالْحَيَاةُ وَالْعِشْقُ وَالنُّورُ وَالْخَيْرِيَّةُ، أَنْتَ الْمَالِكُ

إِلَى الدُّهُورِ.

الْأَنْتِيفُونَ الثَّالِث

* لَقَدْ أُمْتَلَأْتُ فَرْحاً كَثِيراً بِالْقَائِلِينَ لِي: لِنَذْهَبَنَّ إِلَى دِيَارِ الرَّبِّ، وَفِيهَا أَقْدِمُ الصَّلَوَاتِ وَالطَّلَبَاتِ.

* إِنَّ الْعِظَائِمَ الرَّهْبِيَّةَ تَتِمُّ عَلَى بَيْتِ دَاوُدَ، فَإِنَّ نَاراً هُنَاكَ تُلْهَبُ كُلَّ عَقْلٍ سَمِجٍ.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

* إِنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ هُوَ مَبْدَأُ الْحَيَاةِ وَعِلَّتُهَا، فَإِنَّ مِنْهُ كُلَّ حَيٍّ يَحْصُلُ عَلَى الْحَيَاةِ فَيَحْيَا، وَكَذَلِكَ مِنَ الْآبِ وَالْكَلِمَةِ أَيْضًا.

بروكيمن

قُمْ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، فَإِنَّكَ تَمْلِكُ إِلَى الدُّهُورِ.

قُمْ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، فَإِنَّكَ تَمْلِكُ إِلَى الدُّهُورِ.

* اعْتَرِفْ لَكَ، يَا رَبُّ، بِكُلِّ قَلْبِي.

قُمْ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، فَإِنَّكَ تَمْلِكُ إِلَى الدُّهُورِ.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ قُدُّوسٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَنَا، وَفِي الْقِدِّيسِينَ تَسْتَرِيحُ، وَلَكَ نُزِسلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ

وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

(على اللحن الثاني - Δ1)

Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَنْ نَكُونَ مُسْتَحَقِّينَ لاسْتِمَاعِ الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا نَتَضَرَّعُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلْنَسْتَقِمَّ وَنَسْتَمِعِ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ.

السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقِدِّيسِ مَرْفُوسِ الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ التِّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

المرتل: الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: فَلْنُصْنَعْ.

الإيوثينيون الثالث (مَرْفُوس 16: 9 - 20)

بَعْدَ مَا قَامَ يَسُوعُ بَاكِرًا فِي أَوَّلِ الْأُسْبُوعِ، تَرَاءَى أَوَّلًا لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ، الَّتِي كَانَتْ قَدْ أَخْرَجَتْ مِنْهَا سَبْعَةُ شَيَاطِينٍ. فَأَنْطَلَقَتْ هِيَ وَأَخْبَرَتْ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ، وَهُمْ يَنُوحُونَ وَيَبْكُونَ. وَهُمْ إِذْ سَمِعُوا بِأَنَّهُ حَيٌّ وَأَنَّهَا أَبْصَرَتْهُ، لَمْ يُصَدِّقُوا. وَبَعْدَ ذَلِكَ تَرَاءَى لِاثْنَيْنِ مِنْهُمْ، وَهُمَا يَسِيرَانِ مُنْطَلِقَيْنِ إِلَى حَقْلٍ. فَذَهَبَ هَذَانِ، وَأَخْبَرَا الْبَاقِينَ، فَلَمْ يُصَدِّقُوا وَلَا هَذَيْنِ. أَخِيرًا تَرَاءَى لِلْأَحَدِ عَشَرَ، وَهُمْ مُتَكِبُونَ، وَبَكَّتَهُمْ لِعَدَمِ إِيمَانِهِمْ وَقَسَاوَةِ قُلُوبِهِمْ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يُصَدِّقُوا الَّذِينَ رَأَوْهُ قَدْ قَامَ. وَقَالَ لَهُمْ: أَذْهَبُوا إِلَى الْعَالَمِ أَجْمَعِ، وَآكُرِّزُوا بِالْإِنْجِيلِ لِلْخَلِيقَةِ كُلِّهَا، فَمَنْ آمَنَ وَاعْتَمَدَ يَخْلُصُ، وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ يُدَانُ، وَهَذِهِ الْآيَاتُ تَتَّبِعُ الْمُؤْمِنِينَ، يُخْرِجُونَ الشَّيَاطِينَ بِأَسْمِي، وَيَتَكَلَّمُونَ بِالسَّنَةِ جَدِيدَةٍ، وَيَحْمِلُونَ الْحَيَّاتِ، وَإِنْ شَرَبُوا

شَيْئًا مُمِيتًا فَلَا يَضُرُّهُمْ، وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى فَيَتَعَفَوْنَ. وَمِنْ بَعْدِ مَا كَلَّمَهُمُ الرَّبُّ، أَرْتَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللَّهِ. فَخَرَجَ أُولَئِكَ، وَكَرَرُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ. وَكَانَ الرَّبُّ يَعْمَلُ مَعَهُمْ، وَيُنَبِّتُ الْكَلَامَ بِالْآيَاتِ الَّتِي كَانَتْ تُقَارِنُهُ. آمِينَ.

المرتل: المَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

المتقدم أو القارئ: إِذْ قَدْ رَأَيْنَا قِيَامَةَ الْمَسِيحِ، فَلْنَسْجُدَنَّ لِلرَّبِّ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ الْمَعْصُومِ مِنَ الْخَطِيئَةِ وَحْدَهُ. فَلِصَلِيلِكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، نَسْجُدُ وَلِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ نُسَبِّحُ وَنُجَدِّدُ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا، وَآخِرَ سِوَاكَ لَا نَعْرِفُ، وَبِاسْمِكَ نُدْعَى. فَهَلُمُّوا، يَا مَعَاشِرَ الْمُؤْمِنِينَ، نَسْجُدُ لِقِيَامَةِ الْمَسِيحِ الْمُقَدَّسَةِ، فَهَا إِنَّ الْفَرَحَ قَدْ أَتَى بِالصَّلِيلِ، مُنْتَشِرًا فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَلْنُبَارِكَنَّ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ، وَلْنُسَبِّحَنَّ قِيَامَتَهُ. لِأَنَّهُ بِمُكَابَدَتِهِ الصَّلْبِ مِنْ أَجْلِنَا، أَبَادَ الْمَوْتِ بِالْمَوْتِ.

المرتل:

المزمور الخمسون

- * اِرْحَمْنِي، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَمْحُ مَآثِمِي.
- * اِغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيئَتِي طَهِّرْنِي.
- * لِأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيئَتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ.
- * إِلَيْكَ وَحْدَكَ أَخْطَأْتُ، وَالشَّرَّ قُدَّامَكَ صَنَعْتُ، لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي أَقْوَالِكَ، وَتَرْكُوْا فِي قَضَائِكَ.
- * هَاءَنْذَا بِالْإِثَامِ حُبِلَ بِي، وَبِالْخَطَايَا وَلَدْتَنِي أُمِّي.
- * لِأَنَّكَ قَدْ أَحْبَبْتَ الْحَقَّ، وَأَوْضَحْتَ لِي غَوَامِضَ حِكْمَتِكَ وَمَسْتُورَاتِهَا.
- * تَنْضَحْنِي بِالزُّوْفَى فَاطْهَرِ، وَتَغْسِلْنِي فَأَبْيَضَ أَكْثَرَ مِنَ التَّلْجِ.

- * نُسْمِعْنِي بِهَجَةٍ وَسُرُورًا، فَتَبْتَهِجْ عِظَامِي الدَّلِيلَةَ.
- * أَعْرِضْ بَوَجْهَكَ عَنْ خَطَايَايَ، وَأَمْحُ كُلَّ مَاثِمِي.
- * قَلْبًا نَقِيًّا أَخْلُقْ فِيَّ، يَا اللَّهُ، وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْشَائِي.
- * لَا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ، وَرُوحَكَ الْقُدُّوسَ لَا تَنْزِعْهُ مِنِّي.
- * اِمْنَحْنِي بِهَجَةٍ خَلَاصِكَ، وَبِرُوحِ رِئَاسِي أُعْضِدْنِي.
- * فَأَعْلِمُ الْأَثَمَةَ طُرُقَكَ، وَالْكَفَرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ.
- * نَجِّنِي مِنَ الدِّمَاءِ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ خَلَاصِي، فَيَبْتَهِجَ لِسَانِي بِعَذْلِكَ.
- * يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيحَتِكَ.
- * لِأَنَّكَ لَوْ أَرَدْتَ الذَّبِيحَةَ لَكُنْتُ الْآنَ أُعْطِي، لَكِنَّكَ لَا تُسَرُّ بِالمُحْرَقَاتِ.
- * فَالذَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ مُنْسَحَقٌ، الْقَلْبُ الْمُتَحَشِّعُ وَالمُتَوَاضِعُ لَا يَرُدُّهُ اللَّهُ.
- * أَصْلِحْ، يَا رَبُّ، بِمَسَرَّتِكَ صِهْيُونََ، وَلْتُبْنِ أَسْوَارُ أُورُشَلِيمَ.
- * حِينَئِذٍ تُسَرُّ بِذَبِيحَةِ الْعَدْلِ قُرْبَانًا وَمُحْرَقَاتٍ.
- * حِينَئِذٍ يُقَرَّبُونَ عَلَى مَذْبَحِكَ الْعُجُولَ.

المرتل:

(على اللحن الثاني - Δ١)

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

بِشَفَاعَاتِ الرُّسُلِ وَطَلِبَاتِهِمْ، أَيُّهَا الرَّحِيمُ، أَمْحُ كَثْرَةَ خَطَايَانَا وَزَلَاتِنَا.

الآن وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ وَطَلِبَاتِهَا، أَيُّهَا الرَّحِيمُ، أَمْحُ كَثْرَةَ خَطَايَانَا وَزَلَّاتِنَا.

يَا رَحِيمُ. أَرْحَمْنِي، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَمْحُ مَائِمِي.

لَقَدْ قَامَ يَسُوعُ مِنَ الْقَبْرِ، كَمَا سَبَقَ فَقَالَ، وَمَنْحَنَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً وَالرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

الكاهن: خَلِّصْ، يَا اللَّهُ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَأَفْتَقِدْ عَالَمَكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ، أَرْفَعُ قَرْنَ

الْمَسِيحِيِّينَ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَأَسْبُغْ عَلَيْنَا مَرَا حَمَكَ الْغَنِيَّةِ، بِشَفَاعَاتِ وَالدَّتِكَ الْكَلِّيَّةِ الطَّهَّارَةِ سَيِّدَتِنَا

وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي، وَبِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ،

وَبِطَلِبَاتِ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الْأَجْسَادِ وَغَيْرِ الْهَيُولِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ

السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَالْقَدِّيسِينَ الْمُشْرِفِينَ الرُّسُلِ الْكَلِّيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالْقَدِّيسَ الْمَجِيدِ

الرُّسُولِ الْكَلِّيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَأَبَانِنَا الْقَدِّيسِينَ مُعَلِّمِي

الْمَسْكُونَةِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ الْعُظَمَاءِ بَاسِيلْيُوسَ الْكَبِيرِ وَغَرِيغُورْيُوسَ اللَّاهُوتِيِّ وَيُوحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْفَمِ،

وَأَنْثَاسْيُوسَ وَكِيرْلُسَ وَيُوحَنَّا الرَّحِيمِ بَطَارِكَةَ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ، وَأَبِينَا الْقَدِّيسَ نِيقُولَاوَسَ رَئِيسَ أَسَاقِفَةِ

مِيرَةَ لِيكِيَّةَ، وَالْقَدِّيسَ سَبِيرِيذْنَ أَسْقَفِ ثَرِيمِيثُوسَ الْعَجَائِبِيِّ، وَالْقَدِّيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْعُظَمَاءِ

جِيُورْجِيُوسَ الْحَائِزِ رَايَةَ الظَّفَرِ وَدِيمِيثْرِيُوسَ الْفَائِضِ الطَّيِّبِ، وَثِيُودُورُوسَ الثَّيْرُونِيِّ وَثِيُودُورُوسَ

قَائِدِ الْجَيْشِ، وَالشَّهِيدِ فِي الْكَهَنَةِ خَرَالْمُبْسَ، وَالْقَدِّيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْحَسَنِيِّ الظَّفَرِ، وَالْقَدِّيسِينَ

الْمُشْرِفِينَ الْمَلِكِينَ الْعَظِيمِينَ الْمُتَوَجِّحِينَ مِنَ اللَّهِ الْمُعَادِلِيِّ الرُّسُلِ قُسْطَنْطِينَ وَهِيلَانَةَ، وَأَبَانِنَا الْأَبْرَارِ

الْمُتَوَسِّحِينَ بِاللَّهِ، وَالْقَدِّيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ، وَالْقَدِّيسَ الشَّهِيدِ فِي الْكَهَنَةِ

إِفْتِشِيسَ الَّذِي نُقِيمُ تَذَكَارَهُ الْيَوْمَ، وَجَمِيعَ قَدِيسِيكَ، نَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْجَزِيلُ الرَّحْمَةِ،
فَاسْتَجِبْ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ طَالِبِينَ إِلَيْكَ، وَارْحَمْنَا.

المرتل:

* يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

* يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

* يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

* يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

الكاهن: بِرَحْمَةِ وَرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الْكُلِّيِّ قُدْسُهُ

الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

القوانين

من كتاب المعزي، لِلْقِيَامَةِ وَلِلصَّلِيبِ وَلِلوَالِدَةِ الْإِلَهِ (على اللحن الخامس - κε)

الأودية الأولى لقانون القيامة

* إِنَّ الْمَسِيحَ سَاحِقَ الْحُرُوبِ بِسَاعِدٍ رَفِيعٍ، قَدْ طَرَحَ الْخَيْلَ وَالْفَوَارِسَ فِي الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ، وَخَلَّصَ

إِسْرَائِيلَ، يُرَتِّمُ لَهُ نَشِيدَ الظَّفَرِ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ مَجْمَعَ الْعِبْرَانِيِّينَ الْمُشَوَّكَ لَمْ يَحْفَظِ الْخُنُوَّ الْوَالِدِيَّ نَحْوَكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمُحْسِنُ، فَكَأَنَّكَ بِالشَّوْكَ،

يَا مَنْ حَلَّ أَبَ الْجِنْسِ الْبَشَرِيِّ مِنْ جَزَاءِ شَوْكِ الْمَعْصِيَةِ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَطْلَلْتُ مُشْرِفًا عَلَى الْوَهْدَةِ الَّتِي سَقَطْتُ أَنَا فِيهَا، وَلَمْ تَسْقُطْ فِيهَا، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمَانِحُ الْحَيَاةَ،

وَأَحْتَمَلْتَ نَتَانَةَ فَسَادِي، دُونَ أَنْ تُمَارِسَهَا، فَعَطَّرْتَنِي بِطِيبِ جَوْهَرِكَ الْإِلَهِيِّ.

أَيُّهَا الْفَائِزُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَقَدْ نُقِضَتِ اللَّعْنَةُ وَتَلَاشَى الْحُزْنُ، فَإِنَّ الْعَذْرَاءَ الْمُبَارَكَةَ الْمُنْعَمَ عَلَيْهَا، قَدْ أَشْرَقَتْ لِلْمُؤْمِنِينَ بِالْفَرَحِ،

وَأَزْهَرَتْ لِكُلِّ الْآفَاقِ بِالْبَرَكَاتِ الَّتِي هِيَ الْمَسِيحُ.

الأودية الأولى لقانون الصليب

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

لِنُسَبِّحَنَّ الَّذِي سُمِّرَ عَلَى الصَّلِيبِ بِالْجَسَدِ طَوْعًا، وَأَعْتَقَ السَّاقِطَ بِالْعُودِ مِنَ الْقَضَاءِ الْقَدِيمِ، مُرَنِّمِينَ

لَهُ وَحْدَهُ، فَإِنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

لِنُسَبِّحَنَّ الْمَيِّتَ، الْمَسِيحَ الَّذِي قَامَ مِنَ الْقَبْرِ، وَبَعَثَ مَعَهُ السَّاقِطَ، وَزَيْنَهُ بِبَهَاءِ مُجَالَسَةِ الْآبِ، مُرَنِّمِينَ

لَهُ وَحْدَهُ، فَإِنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ.

أَيُّهَا الْفَائِزُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَا تَبْرَحِي، يَا أُمَّ اللَّهِ الطَّاهِرَةَ، مُتَشَفِّعَةً إِلَى الْإِلَهِ الَّذِي تَجَسَّدَ مِنْكَ، وَلَمْ يَنْفَصِلْ عَنْ أَحْضَانِ الْآبِ،

وَطَالِبَةً أَنْ يُخَلِّصَ مِنَ الْكَوَارِثِ الَّذِينَ جَبَلَهُمْ.

أَيْتُهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الْإِلَه، خَلِّصِينَا

إِبْتَهَلِي إِلَى الْمَسِيحِ النُّورِ الَّذِي حَلَّ فِيكَ، أَيْتُهَا الْأُمُّ الْعَذْرَاءُ الْكَلْبِيَّةُ الطَّهَارَةُ، وَأَنَارِ الْعَالَمَ بِسَطِيْعِ
شُعَاعِ لَا هَوْتِهِ، طَالِبَةً أَنْ يُنِيرَ كُلَّ الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ.

أَيْتُهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الْإِلَه، خَلِّصِينَا

إِذْ كُنْتُ مُحَلَّلَةً بِجَمَالِ الْفَضَائِلِ، أَيْتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا، أَقْبَلْتِ بِسَطِيْعِ شُعَاعِ الرُّوحِ، الْمَسِيحِ الْبَهَاءِ
الْمُجَمِّلِ، الَّذِي جَمَلَ كُلَّ الْبَرَائِيَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

لَقَدْ سَبَقْتُ فَرَسَمَتِكَ فِي سِينَاءَ قَدِيمًا الْعُلَيْقَةُ الَّتِي مَارَسَتْ النَّارَ وَلَمْ تَحْتَرَقْ، يَا بَثُولُ، فَإِنَّكَ وَلَدْتُ
وَأَنْتِ بِكْرٌ، وَلَيْسَتْ بَعْدَ الْوِلَادَةِ بِكْرًا، يَا أُمًّا عَذْرَاءَ، وَذَلِكَ مِمَّا يَعْلُو عَلَى الْأَفْهَامِ.

الأودية الثالثة لقانون القيامة

* ثَبَّتْ كَنِيْسَتَكَ عَلَى صَخْرَةِ وَصَايَاكَ الرَّاسِخَةِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الصَّالِحُ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ وَحْدَهُ، يَا مَنْ
وَطَدَ الْأَرْضَ بِأَمْرِهِ عَلَى لَا شَيْءٍ، وَرَفَعَ ثِقْلَهَا فِي الْفَضَاءِ، مُعَلِّقًا بِلا أَنْوَاطٍ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ قَدَّمَ لَكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ، لِكُنُودِهِمْ، مَرَارَةً عِوَضَ الْعَسَلِ الَّذِي أَرْتَشِفُوهُ فِي الْبَرِّيَّةِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، يَا
مَنْ صَنَعَ لَهُمْ فِيهَا الْآيَاتِ الْمُعْجِزَةَ، وَقَدْ كَفَأَكَ عَنْ إِحْسَانِكَ بِالْخَلِّ عِوَضَ الْمَنْ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ الَّذِينَ ظَلَّلَتْهُمْ قَدِيمًا السَّحَابَةُ النَّيِّرَةُ، قَدْ وَضَعُوا الْمَسِيحَ الْحَيَاةَ فِي قَبْرِ، وَلَكِنَّهُ قَامَ مُنْبَعِثًا بِسُلْطَانِهِ

الذَّاتِي الْمُطْلَقِ، وَمَنَحَ الْمُؤْمِنِينَ جَمِيعًا، مِنَ الْعَلَاءِ، بِهِاءِ شُعَاعِ الرُّوحِ، الَّذِي يُظِلُّهُمْ بِطَرِيقَةِ سِرِّيَّةٍ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَقَدْ صِرْتَ بِلَا أَقْتِرَانٍ أُمًّا لِلإِلَهِ الَّذِي أَشْرَقَ مِنَ الْآبِ الطَّاهِرِ، وَوَلَدْتِهِ بِلَا مَخَاضٍ. فَلِذَلِكَ نُنَادِي

كَارَزِينَ، عَنْ أَسْتِقَامَةِ رَأْيٍ، بِأَنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِذْ قَدْ وَلَدْتَ الْكَلِمَةَ مُتَجَسِّدًا.

الأودية الثلاثة لقانون الصليب

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

لَقَدْ قُمْتَ مِنَ الْقَبْرِ مُنْبَعِثًا، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمَانِحُ الْحَيَاةَ، وَأَنْقَذْتَ مِنْ مِهَادِ الْمَوْتِ، الَّذِينَ يُسَبِّحُونَ

صَلْبَكَ الطَّوْعِيَّ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

لَقَدْ جَدَّتْ حَامِلَاتُ الطَّيِّبِ مُسْرَعَاتٍ لِيُطَيِّبْنَ جَسَدَكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، وَإِذْ لَمْ يَجِدْنِكَ عُذْنِ رَاجِعَاتٍ،

يُسَبِّحْنَ قِيَامَتَكَ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَا تَبْرَحِي، أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ النَّقِيَّةُ، مُتَضَرِّعَةً إِلَى الَّذِي تَجَسَّدَ مِنْ أَحْشَائِكَ، مِنْ أَجْلِ نَجَاةِ مُسَبِّحِيكَ مِنْ

ضَلَالِ إبْلِيسَ.

أَيْتُهَا الْفَائِقُ قُدُسُهَا وَالدَّةُ الْإِلَه، خَلِّصِينَا

لَقَدْ ظَهَرَتْ الْآنَ لِلْكَلِّ بِأَجْلَى بَيَانٍ أَنَّكَ السَّلَامُ الَّتِي إِنْحَدَرَ بِهَا الْعَلِيُّ إِلَيْنَا، لِيُصْلِحَ فَسَادَ طَبِيعَتِنَا، أَيْتُهَا

الْعَذْرَاءُ الْمُحْتَشِمَةُ، لِأَنَّ الْفَائِقَ الصَّلَاحَ بِكَ أَرْتَضَى أَنْ يُخَالِطَ الْعَالَمَ.

أَيْتُهَا الْفَائِقُ قُدُسُهَا وَالدَّةُ الْإِلَه، خَلِّصِينَا

لَقَدْ انْتَضَحَ أَنَّ السِّرَّ الْمُحَدَّدَ قَدِيمًا وَالْمَعْلُومَ قَبْلَ الدُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ الْعَلَامِ، قَدْ تَمَّ الْآنَ فِي مُنْتَهَى الدُّهُورِ

تَاجِرًا فِي حَشَاكَ، أَيْتُهَا الْعَذْرَاءُ الْبَرِيئَةُ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ.

الْمَجْدُ لِلْأَبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

لَقَدْ فُسِّخَ بِوَسَاطَتِكَ الْقَضَاءُ عَلَيْنَا بِاللَّعْنَةِ الْقَدِيمِ، أَيْتُهَا الْعَذْرَاءُ الطَّاهِرَةُ، يَا مَنْ هِيَ وَخَدَهَا زِينَةُ

الْبَشَرِ، فَإِنَّ الرَّبَّ بِكَ قَدْ ظَهَرَ، وَأَفَاضَ الْبَرَكَهَ عَلَى الْجَمِيعِ، لِفَرْطِ صَلَاحِهِ.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَهَ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالدَّةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَه.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى

دَهْر الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الأودية الرَّابِعة لقانون القيامة

* إِنَّ حَبَقُوقَ النَّبِيِّ، إِذْ فَطِنَ لِأَنْحِدَارِكَ الْإِلَهِيِّ بِبُعْدِ نَظَرِهِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، هَتَفَ نَحْوَكَ بِرَعْدَةٍ: لَقَدْ

أَثَبْتَ لِحَلَاصِ شَعْبِكَ، لِكَيْ تُخَلِّصَ مُسَحَاءَكَ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ حَلَيْتَ بِالْعُودِ قَدِيمًا مِياهَ مَرَّةٍ الشَّدِيدَةِ الْمَرَارَةِ، أَيُّهَا الصَّالِحُ، لِكَيْ تُشَخِّصَ رَاسِمًا صَلِيبَكَ

الطَّاهِرَ، الَّذِي بِهِ لَاشَيْتَ مَذَاقَةَ الْخَطِيئَةِ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَقْتَبَلْتَ خَشَبَةَ الصَّلِيبِ عَنْ شَجَرَةِ الْحَيَاةِ، وَالْمَرَارَةِ عَنِ الثَّمَرِ الشَّهِيِّ اللَّذِيزِ، يَا مُخَلِّصِي، وَأَرَقْتَ

دَمَكَ الْإِلَهِيِّ عَنْ فَسَادِ الْمَوْتِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَقَدْ حَلَيْتَ فِي الْبَطْنِ، بِلَا مُبَاضَعَةٍ، حَبَلًا لَا يَعْرِوهُ فَسَادٌ، وَوَلَدْتَ وَلَمْ تَتَمَخَّضِي، وَخُفِظَتْ بَعْدَ

وِلَادَتِكَ الْإِلَهِ بِالْجَسَدِ بِكْرًا عَذْرَاءً.

المجد لك، يا إلهنا، المجد لك

لقد عُزِرَ الصليبُ على الأرضِ في الجلجلة، فسُحِقَتِ الأمخالُ مع البوابينِ الدهريينِ، هاتِفينِ: المجدُ
لقدركَ، يا ربُّ.

المجد لك، يا إلهنا، المجد لك

لما ثوى المخلصُ كماتٍ، مُنَحِدِرًا إلى المأسورينِ في الجحيمِ، بُعِثَ معه الأمواتُ منذُ الدهرِ
هاتِفينِ: المجدُ لقدركَ، يا ربُّ.

أيُّتها الفائقُ قُدسُها والدَةُ الإلهِ، خَلِّصِينَا

لقد وَلَدَتِ العذراءُ وَلَمْ تُعَانَ مَا يَخْتَصُّ بِالْأَمَهَاتِ، بَلْ صَارَتْ أُمًّا وَلَمْ تَزَلْ بِكُرًّا عَذْرَاءً. فَتُسَبِّحُهَا
صَارِخِينَ: أَفْرَجِي، يَا والدَةُ الإلهِ.

أيُّتها الفائقُ قُدسُها والدَةُ الإلهِ، خَلِّصِينَا

إِنِّي بِالْقَلْبِ وَالْعَقْلِ وَالنَّفْسِ وَالْفَمِ، أَعْتَرِفُ عَنْ حُسْنِ عِبَادَةٍ، أَتُكِّ وَالدَةُ اللهُ حَقًّا، أَيُّهَا العذراءُ النَّقِيَّةُ،
فَأَجْتَنِي الْخَلَاصَ بِشَفَاعَتِكَ نَاجِيًا.

أيُّتها الفائقُ قُدسُها والدَةُ الإلهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّ مُكُونَ كُلِّ الْبَرَائِيَا مِنَ الْعَدَمِ، قَدْ ارْتَضَى لِإِحْسَانِهِ أَنْ يُكَوِّنَ مِنْكَ، أَيُّهَا النَّقِيَّةُ الْبَرِيَّةُ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ،
وَذَلِكَ لِخَلَاصِ الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ بِإِيمَانٍ وَلَهْفَةٍ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

**إِنَّ الصَّافَّاتِ الَّتِي فَوْقَ الْعَالَمِ يُسَبِّحْنَ وَلَادَتِكَ، أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ الْمُنْزَهَةُ عَنْ كُلِّ عَيْبٍ وَدَنَسٍ،
مَسْرُورِينَ بِخَلَاصِ الَّذِينَ يَعْتَقِدُونَ أَنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ حَقًّا.**

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

**إِنَّ إِشْعِيَا دَعَاكَ عَصًا نَبَتَتْ لَنَا مِنْهَا زَهْرَةٌ جَمِيلَةٌ، هِيَ الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، لِخَلَاصِ الَّذِينَ يَلْتَجِئُونَ إِلَيْكَ
كَنْفِكَ بِإِيمَانٍ وَلَهْفَةٍ.**

الأودية الخامسة لقانون القيامة

*** إِلَيْكَ أَبْتَكِرُ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمُتَحِفُ بِالنُّورِ كَرْدَاءً، وَأَصْرُخُ نَحْوَكَ قَائِلًا: أَنْزِلْ نَفْسِي الْمُظْلِمَةَ، بِمَا
أَنَّكَ وَحْدَكَ الْمُتَحَيَّنُ.**

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

**إِنَّ رَبَّ الْمَجْدِ قَدْ عَلِقَ عَلَى الْخَشَبَةِ طُوعًا، فِي هَيْئَةٍ ذُلٍّ مُهَانًا، لِكَيْ يَجْلِبَ لِي الْمَجْدَ وَالشَّرَفَ، عَلَى
مَنَوَالٍ لَا يُعْبَرُ عَنْهُ.**

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

**لَقَدْ حَوَّلْتَ جَبَلَتِي إِلَى عَدَمِ الْفَسَادِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، حِينَ ذُقْتَ فَسَادَ الْمَوْتِ بِالْجَسَدِ، وَلَمْ تَفْسُدْ، بَلْ
بَزَعْتَ مُشْرِقًا مِنَ الْقَبْرِ لثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.**

أَيُّهَا الْفَاقِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّكَ بِوِلَادَتِكَ الْمَسِيحَ الْبِرَّ وَالْفِدَاءَ لَنَا بِلَا زَرْعٍ، يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، جَعَلْتَ طَبِيعَةَ الْجَدِّ الْأَوَّلِ مُعْتَقَةً مِنْ

اللَّعْنَةِ.

الأودية الخامسة لقانون الصليب

الْمَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، الْمَجْدُ لَكَ

بَسَطْتَ يَدَيْكَ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِتَسْتَدْعِيَ الْجَمِيعَ إِلَيْكَ، يَا مُخَلِّصَنَا الْمُحِبَّ الْبَشَرَ.

الْمَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، الْمَجْدُ لَكَ

لَقَدْ سَبَّيْتَ الْجَحِيمَ بِدَفْنِكَ، يَا مُخَلِّصَنَا، وَمَلَأْتَ الْخَلِيقَةَ كُلَّهَا فَرَحًا بِقِيَامَتِكَ.

أَيُّهَا الْفَاقِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّا نُسَبِّحُكَ، يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، عَالَمِينَ أَنَّكَ لَبِثْتَ بَعْدَ الْوِلَادَةِ أَيْضًا عَذْرَاءً، لِأَنَّكَ وَلَدْتَ لِلْعَالَمِ الْإِلَهَ الْكَلِمَةَ

بِالْجَسَدِ.

الأودية الخامسة لقانون والدة الإله

أَيُّهَا الْفَاقِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّ الْأَنْبِيَاءَ كُلَّهُمْ سَبَقُوا فَتَنَّبَأُوا صَرِيحًا بِأَنَّكَ تَصِيرِينَ لِلَّهِ أُمًّا، يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ الْفَاقِقَةُ الْإِحْتِسَامُ، لِأَنَّكَ

وَحَدَّكَ وَجَدْتَ نَقِيَّةً تَمَامًا، لَا عَيْبَ فِيكَ أَصْلًا.

أَيُّهَا الْفَاقِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّا نَعْرِفُ يَقِينًا، أَنَّكَ سَحَابَةُ الْمَاءِ الْحَيِّ النَّيِّرَةِ، أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ الْمُحْتَشِمَةُ، الَّتِي مِنْهَا هَطَلَ لَنَا نَحْنُ

الْقَانِطِينَ الْمَسِيحُ، وَابِلُ عَدَمِ الْبَلَى.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِذْ كُنْتُ بِكُلِّيَّتِكَ مُقَرَّبَةً حَسَنَةً عَدِيمَةَ الْعَيْبِ وَمَخْتُومَةً بِالْبَكَارَةِ، أَحَبَّكَ إِلَهُ الَّذِي حَلَّ فِيكَ، لِتَقْرُدِهِ
بِالتَّحَنُّنِ، مَحَبَّةً وَاضِحَةً.

الأودية السادسة لقانون القيامة

* هَدَيْتِي هَيَّجَانَ بَحْرِ أَهْوَائِي الْمُتَلَاطِمِ بِنُوءٍ يُفْسِدُ النَّفْسَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ السَّيِّدُ، وَأَنْتَشِلْنِي مِنَ الْفَسَادِ، يَا
مُتَحَنِّنُ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ أَبَ النَّسْلِ الْبَشَرِيِّ، بِذَوْقِهِ ثَمَرَ الْمَعْصِيَةِ، زَلَّ سَاقِطًا فِي الْبَلَى، وَلَكِنَّهُ بِالْأَمِكِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ السَّيِّدُ،
قَدْ أَعِيدَ إِلَى الْحَيَاةِ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ صِرْتَ إِلَى الْجَحِيمِ، أَيُّهَا السَّيِّدُ الْمَسِيحُ الْحَيَاةُ، وَصِرْتَ فَسَادًا لِلْمُفْسِدِ، وَأَنْبَعْتَ بِالْفَسَادِ الْقِيَامَةَ.

أَيُّهَا الْفَائِزُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهُ، خَلَّصِينَا

لَقَدْ وَلَدْتَ الْعَذْرَاءَ، وَلَبِثْتَ بَعْدَ الْوِلَادَةِ عَذْرَاءً، تَحْمِلُ بَيْنَ يَدَيْهَا، كَأُمِّ بَكْرٍ عَذْرَاءَ حَقًّا، الْحَامِلَ كُلَّ
الْبَرَائِيَا.

الأودية السادسة لقانون الصليب

الْمَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهُنَا، الْمَجْدُ لَكَ

لَقَدْ بَسَطْتَ رَاحَتَيْكَ عَلَى الصَّلِيبِ الْجَالِبِ الْحَيَاةِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، تَجَمَّعَ بِهِ مَعَاشِرَ
الْأُمَمِ الْمُبْتَعِدَةِ عَنْكَ بُعْدًا شَاسِعًا.

المجدُّ لك، يا إلهنا، المجدُّ لك

لَقَدْ سَبَّيْتَ الْمَوْتَ، وَسَحَقْتَ أَبْوَابَ الْجَحِيمِ، فَأَنْحَلَّ آدَمُ مُعْتَقًا مِنْ إِسَارِهِ يَهْتَفُ قَائِلًا: إِنَّ يَمِينَكَ، يَا رَبُّ، قَدْ خَلَّصَتْنِي.

أَيَّتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّا نُمَجِّدُكَ بِحَقِّ وَاجِبٍ، أَيَّتُهَا الْخَلِيقَةُ غَيْرُ الْمُحْتَرَقَةِ، وَالْجَبَلُ، وَالسُّلَّمُ الْحَيَّةُ، وَالْبَابُ السَّمَائِيُّ، يَا مَرْيَمُ الْمَجِيدَةُ، فَخَرُ الْقَوِيمِي الرَّأْيِ وَعِزُّهُمْ.

الأودية السادسة لقانون والدة الإله

أَيَّتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّ الْإِلَهَ عَلَّةَ كُلِّ الْكَائِنَاتِ، الَّذِي مَنَحَهَا كُلَّهَا الْوُجُودَ، قَدْ آتَاكَ عَلَّةً، يَا أُمَّ اللَّهِ الْبَرِيَّةَ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، إِذْ تَجَسَّدَ مِنْكَ مُتَّخِذًا مَا هُوَ لَنَا.

أَيَّتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّا نَعْرِفُكَ، أَيَّتُهَا السَّيِّدَةُ الْبَرِيَّةُ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، أَنَّكَ يَنْبُوعُ يَفِيضُ، لِلْمُلْتَجِّينَ بِإِيمَانٍ إِلَى كَنْفِكَ الشَّرِيفِ، الْأَشْفِيَّةِ الَّتِي تَغْنِذِي بِهَا النُّفُوسُ مُشْتَدَّةً.

المجدُّ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

لَقَدْ وَلَدْتَ لَنَا الْمَسِيحَ عَلَّةَ الْخَلَاصِ الْوَاهِبِ الْحَيَاةِ، لِيَمْنَحَ النِّجَاةَ الْمُؤَبَّدَةَ، لِلَّذِينَ يُنَادُونَ كَارِزِينَ، بِأَنَّكَ وَالِدَةُ اللَّهِ حَقًّا.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ مَلِكُ السَّلَامِ وَمُخَلِّصُ نَفُوسِنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ

الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

القارئ:

ومن كتاب المعزي، فُنْدَاقُ وَالْبَيْتُ لِلْقِيَامَةِ لِلْحَنِّ الْخَامِسِ

Κοντάκιον - فُنْدَاقُ

لَقَدْ أَنْحَدَرْتَ إِلَى الْجَحِيمِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ مُخَلِّصِي الْمُحِبِّ الْبَشَرِ، وَسَحَقْتَ أَبْوَابَهُ كَقَدِيرٍ، وَبَعَثْتَ مَعَكَ
الْأَمْوَاتَ كَخَالِقٍ، وَحَطَّمْتَ شَوْكَةَ الْمَوْتِ، وَأَنْقَذْتَ آدَمَ مِنَ اللَّعْنَةِ. فَلِذَلِكَ نَصْرُخُ إِلَيْكَ كُلُّنَا: خَلِّصْنَا، يَا رَبُّ.

الْبَيْتُ - Ὁ Οἶκος

لَمَّا سَمِعَتِ النِّسْوَةُ كَلَامَ الْمَلَائِكِ، نَزَعْنَ النَّوْحَ وَشَمَلَهُنَّ الْفَرَحُ، وَأَبْصَرْنَ الْقِيَامَةَ مُرْتَعِدَاتٍ. وَإِذَا بِالْمَسِيحِ قَدْ
دَنَا مِنْهُنَّ يَقُولُ: أَفْرَحْنَ وَتَفَنَّ، فَإِنِّي قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ، وَأَعْتَقْتُ الْمَأسُورِينَ، فَأَسْرِعْنَ إِلَى التَّلَامِيذِ مُجِدَّاتٍ،
وَأَخْبِرْنَهُمْ أَنِّي أَسْبِقُهُمْ إِلَى مَدِينَةِ الْجَلِيلِ لِلْكَرَازَةِ. لِذَلِكَ نَصْرُخُ إِلَيْكَ كُلُّنَا: خَلِّصْنَا، يَا رَبُّ.

فِي هَذَا الْيَوْمِ، السَّابِعَ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ آبَ، نُقِيمُ تَذْكَارَ الْقَدِّيسِ الشَّهِيدِ فِي الْكَهَنَةِ إِفْتِيشِيَسَ تَلْمِيذِ
الْقَدِّيسِ يُوحَنَّا اللَّاهُوتِيِّ.

فَبِشْفَاعَاتِهِ، اللَّهُمَّ أَرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا، آمِينَ.

الأودية السابعة لقانون القيامة

* إِنَّ رَبَّ آبَائِنَا، الْفَائِقَ سُمُوهُ، قَدْ أَطْفَأَ لَهَيْبَ النَّارِ، وَنَدَى الْفَنِيَّةَ يُرِيْمُونَ لَهُ بِاتِّفَاقِ الْأَصْوَاتِ،

هَاتِفِينَ: مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا اللَّهُ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ تَرَدَّيْتَ بِالْجَسَدِ بِقُدْرَتِكَ الْإِلَهِيَّةِ، وَجَعَلْتَهُ كَالطَّعْمِ فِي الصِّنَارَةِ، فَاجْتَذَبْتَ بِهِ الْحَيَّةَ، وَأَنْتَشَلْتَ

الِهَاتِفِينَ: مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا اللَّهُ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ الْإِلَهَ غَيْرَ الْمَوْسُوعِ، الَّذِي كَوَّنَ الْأَرْضَ وَاسِعَةَ الْأَرْجَاءِ جِدًّا، قَدْ تَوَارَى بِالْجَسَدِ فِي قَبْرِ، فَلَهُ

نُرَيْمُ كُلُّنَا هَاتِفِينَ: مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا اللَّهُ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَقَدْ وَلَدْتَ الْأَقْنُومَ الْوَاحِدَ فِي طَبِيعَتَيْنِ، إِلَهًا مُتَجَسِّدًا، يَا بَرِيَّةً مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، فَلَهُ نُرَيْمُ كُلُّنَا هَاتِفِينَ:

مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا اللَّهُ.

المجد لك، يا إلهنا، المجد لك

يا مَنْ نَقَضَ ضَلَالَةَ الْأَوْثَانِ بِخَشَبَةِ صَلِيبِهِ، مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ آبَائِنَا.

المجد لك، يا إلهنا، المجد لك

يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَأَقَامَ مَعَهُ الَّذِينَ فِي الْجَحِيمِ، مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ آبَائِنَا.

أَيَّتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

يَا مَنْ وُلِدَ مِنَ الْعَذْرَاءِ، وَجَعَلَهَا وَالِدَةُ اللَّهِ، مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ آبَائِنَا.

الأودية السابعة لقانون والددة الإله

أَيَّتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّ الَّذِي هُوَ وَحْدَهُ الْمُبَارَكُ، وَغَيْرُ الْمَحْصُورِ، قَدْ اتَّحَدَ أَقْنُومُهُ الْإِلَهِيُّ فِيكَ بِالْجَسَدِ، يَا كُلِّيَّةَ الْقَدَاسَةِ،

بِدُونِ تَغْيِيرٍ وَلَا أَسْتِحَالَةٍ.

أَيَّتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّمَا بِاتِّفَاقِ الْأَصْنَواتِ نُمَجِّدُكَ، يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ السَّيِّدَةِ، كَعَرُوسَةٍ بَرِيئَةٍ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، وَكَعَرْشٍ لِخَالِقِكَ،

الَّذِي نُرْتِّمُ كُلَّنَا لَهُ هَاتِفِينَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ آبَائِنَا.

أَيَّتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَقَدْ تَطَهَّرْتَ بِالرُّوحِ، يَا عَذْرَاءَ، فَصِرْتَ أُمًّا لِمَلِكِ الْكُلِّ خَالِقِكَ، الَّذِي نُرْتِّمُ كُلَّنَا لَهُ هَاتِفِينَ: مُبَارَكٌ

أَنْتَ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ آبَائِنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّ الرَّبَّ تَرَدَّى مُتَوَشِّحًا بِجَسَدٍ مِنْكَ، يَا أُمُّ اللَّهِ الطَّاهِرَةِ، فَخَلَّصَنِي، فَلَهُ نُزِّمُ كُلُّنَا هَاتِفِينَ: مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ آبَائِنَا.

الأودية الثامنة لقانون القيامة

*** إِنَّ الْفَنِيَّةَ فِي الْأَتُونِ أَلْفُوا لَكَ نَوْبَةَ طَرْبٍ تَصْدَحُ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يَا صَانِعَ الْكُلِّ، فَشَدُّوا يُرْتَلُونَ: سَبِّحُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَارْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.**

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ صَلَّيْتَ أَنْتَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، لِكَيْ تَعْبُرَ عَنْكَ كَأْسُ أَلَمِكَ الْخَلَاصِيِّ الطَّوْعِيِّ كَمَا لَوْ كَانَتْ إِجْبَارِيًّا. فَإِنَّكَ ذُو مَشِيئَتَيْنِ مُلَائِمَتَيْنِ لِلطَّبِيعَتَيْنِ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ الْجَحِيمَ بِأَنْحِدَارِكَ إِلَيْهِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الصَّانِعُ الْكُلِّ، أَمْسَى هُزْءًا وَسُخْرِيَّةً، فَقَذَفَ كُلَّ الَّذِينَ مَاتُوا قَدِيمًا بِالْغَوَايَةِ، فَبُعثُوا يَرْفَعُونَكَ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِيَّاكَ نُبَارِكُ نَحْنُ أَعْمَالُ الرَّبِّ، أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، يَا مَنْ وَلَدَتْ الرَّبَّ بِكَلِمَةٍ، إِلَهًا مُتَأَنِّسًا، وَلَادَةً تَسْمُو عَلَى الْعَقْلِ، وَلَبِثْتَ بِكَرًّا عَذْرَاءً، وَنَرَفَعُهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

المجد لك، يا إلهنا، المجد لك

سبحوا، أيها الكهنة، المسيح الإله الذي بسط راحتيه على الصليب طوعًا، ومزق قيود الموت،
وارفعوه، يا شعوب إلى كل الدهور.

المجد لك، يا إلهنا، المجد لك

سبحوا، أيها الكهنة، المسيح الإله، الذي أشرق بارزًا من القبر، كعروس من الخدر، وتراءى
لحاملات الطيب، وفاهنن نحوهن بكلمة الفرح، وارفعوه، يا شعوب، إلى كل الدهور.

أيثها الفائق قدسها والد الإله، خلصينا

لقد ظهرت أرفع مقامًا من الشيرروبيم، يا والد الإله النقية، إذ حملت في بطنك، بالمستوي عليهم.
فأياه نمجد نحن البشر بالأناسيد مع العديمي الأجساد، إلى كل الدهور.

أيثها الفائق قدسها والد الإله، خلصينا

لقد بطل الآن حزن الجدّين، بولادتك الفرح، يا أم الله العذراء. فنسبحك، ونرفعك بلا فتور، إلى
كل الدهور.

أيثها الفائق قدسها والد الإله، خلصينا

إن جمهور العديمي الأجساد، يؤلف معنا جوقًا واحدًا، فيشدو بلهفة، مسبحًا ولادتك التي لا تدرك،
يا عذراء، ويرفعها إلى الدهور.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَقَدْ نَبَطْتَ مِنْكَ، يَا فَتَاةُ، سَاقِيَةُ الْخُلُودِ الرَّائِقَةِ، وَهِيَ رَبُّ الْكُلِّ، الَّذِي يُطَهِّرُ مِنَ الدَّنَسِ، الَّذِينَ

يُسَبِّحُونَكَ بِإِيمَانٍ وَيَرْفَعُونَكَ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّا نَعْتَرِفُ بِأَنَّكَ فِي الْحَقِيقَةِ عَرْشُ إِلَهِي نَيْرٌ وَلَوْحُ النِّعَمَةِ، يَا عَذْرَاءُ، لِأَنَّكَ أَقْتَبَلْتَ كَلِمَةَ الْآبِ، فَإِيَّاهُ

نَرْفَعُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

الأودية التاسعة لقانون القيامة

*** أَرْفُنْ، يَا أَشْعِيَا، رَاقِصًا، فَإِنَّ الْعَذْرَاءَ حَمَلَتْ فِي الْبَطْنِ، وَوَلَدَتْ أَبْنًا هُوَ عِمَانُئِيلُ، إِلَهًا وَإِنْسَانًا**

أَسْمُهُ الْمَشْرِقُ، فَإِيَّاهُ نُعَظِّمُ، مُطَوِّبِينَ الْعَذْرَاءَ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَنْهَضْتَ الْإِنْسَانَ السَّاقِطَ وَأَقْتَبَلْتَهُ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ السَّيِّدُ، مُتَّحِدًا تَمَامَ الْإِتِّحَادِ فِي وُرُودِكَ، مِنْ

الْمُسْتَوْدَعِ الْبَثُولِيِّ. وَلَكِنَّكَ تَفَرَّدْتَ بِعَدَمِ مُسَاهَمَتِهِ فِي الْخَطِيئَةِ، فَأَعْتَقْتَهُ كُلَّهُ مِنَ الْفَسَادِ، بِالْأَمِكِ الطَّاهِرَةِ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ بَطَلْتَ ذَبَائِحَ الْأَصْنَامِ بِالِدَّمِ الْإِلَهِيِّ الَّذِي سَالَ مِنْ جَنْبِكَ الطَّاهِرِ الْمُخَيِّ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ السَّيِّدُ،

وَالْآنَ فَلَحْنُ أَهْلَ الْأَرْضِ كُلَّنَا، نُقَرِّبُ لَكَ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّ الْفَتَاةَ النَّقِيَّةَ الْمُوقَّرَةَ، لَمْ تَلِدْ إِلَهًا غَيْرَ مُتَجَسِّدٍ، وَلَا إِنْسَانًا مُجَرَّدًا، بَلْ إِنْسَانًا حَقِيقِيًّا تَامًا وَإِلَهًا تَامًا.

فَيَايَاهُ نُعْظِمُ مَعَ الْآبِ وَالرُّوحِ.

الأودية التاسعة لقانون الصليب

الْمَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، الْمَجْدُ لَكَ

إِيَّاكَ يَا مَنْ أَقْتَبَلَ آلَامَ الصَّلِيبِ، وَبِمَوْتِهِ سَحَقَ أَقْتِدَارَ الْجَحِيمِ، نُعْظِمُ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، عَنْ أَسْتِقَامَةِ رَأْيٍ.

الْمَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، الْمَجْدُ لَكَ

إِيَّاكَ، يَا مَنْ قَامَ مِنَ الْقَبْرِ لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، وَسَبَى الْجَحِيمَ، وَأَنَارَ الْعَالَمَ، نُعْظِمُ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، بِإِجْمَاعِ الرَّأْيِ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِفْرَحِي، يَا وَالِدَةُ اللَّهِ، يَا أُمَّ الْمَسِيحِ الْإِلَهِ، إِنَّا نَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ تَسْأَلِي الْمَوْلُودَ مِنْكَ الصَّفْحَ عَنْ زَلَّاتِ

الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ بِإِيمَانٍ.

الأودية التاسعة لقانون والدَةِ الْإِلَهِ

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

قَدْ كُنَّ لَخَالِقِ الْكُلِّ، ابْنِ الْآبِ الْوَحِيدِ، جَسَدٌ ذُو عَقْلٍ وَنَفْسٍ، مِنْ دِمَائِكَ النَّقِيَّةِ، عَلَى مَنَوَالٍ يَخْرُقُ

الطَّبِيعَةَ، يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ الدَّائِمَةُ الْبَنُوتِيَّةِ، وَذَلِكَ بِلَا زَرْعٍ، وَخُلُوعًا مِنْ مُبَاشَرَةِ رَجُلٍ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَقَدْ صَدَدَتْ وَثَبَاتِ الْمَوْتِ الْفَتَّاكِ الَّتِي لَا تُصَادَمُ، أَيُّهَا الْأُمُّ الْعَذْرَاءُ الْكَلِيَّةُ الْقَدَّاسَةُ، وَذَلِكَ بِوِلَادَتِكَ
بِالْجَسَدِ، وَلَادَةٌ تَسْمُو عَلَى الْعَقْلِ حَقًّا، لِلْإِلَهِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ، الَّذِي لَمَّا وَثَبَ الْجَحِيمُ عَلَيْهِ فَاعِرًا فَاهُ
الْعَلْقَمِيِّ، أَنْحَلَ أَقْتِدَارُهُ فَبَادَ.

الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّ أَبْنَكَ فِي جُلُوسِهِ عَلَى الْعَرْشِ السَّيِّدِيِّ، يَا بَرِيئَةً مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، قَدْ أَقَامَكَ عَنْ يَمِينِهِ، مُحَلَّاةً
بِالْفَضَائِلِ الْإِلَهِيَّةِ، تَبْهِينَ كَمَا بِأَهْدَابٍ ذَهَبِيَّةٍ، وَخَوْلِكَ مَا يَلِيْقُ بِكَ، يَا أُمَّهُ.

المرتل:

كَاطَافَاسِيَّاتٍ عِيدِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُخَيِّ (على اللحن الثامن - vn)

* إِنَّ مُوسَى لَمَّا رَسَمَ الصَّلِيبَ، ضَرَبَ بِالْعَصَا مُسْتَوِيَّةً، فَشَقَّ الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ، وَأَجَاَزَ إِسْرَائِيلَ
مَاشِيًا. وَلَمَّا ضَرَبَهُ مُخَالِفًا، ضَمَّهُ عَلَى فِرْعَوْنَ وَمَرْكَبَاتِهِ، مُمَثِّلًا بِصَرَاحَةِ السِّلَاحِ غَيْرِ الْمَقْهُورِ.
لِذَلِكَ نُسَبِّحُ الْمَسِيحَ إِلَهَنَا، لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ.

* إِنَّ الْعَصَا تُوْخِذُ لِرَسْمِ السِّرِّ، لِأَنَّهَا بِنَقْرِهَا تُشِيرُ إِلَى الْكَاهِنِ. أَمَّا الْآنَ فَقَدْ أَزْهَرَ عُودُ الصَّلِيبِ،
لِلْكَنِيسَةِ الْعَاقِرِ قَبْلًا، عِرَّةً وَثَبَاتًا.

* يَا رَبُّ، إِنِّي سَمِعْتُ بِسِرِّ تَدْبِيرِكَ، وَتَأَمَّلْتُ أَعْمَالَكَ، فَمَجَّدْتُ لَاهُوتَكَ.

* يَا لَكَ مِنْ عُودٍ مُثَلَّثِ الْغُبْطَةِ، عَلَيْهِ بُسِطَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ الْمَلِكُ، وَبِهِ سَقَطَ الَّذِي خَدَعَ بِالْعُودِ، إِذْ خَدَعَ بِكَ، بِالْإِلَهِ الَّذِي سَمَرَ عَلَيْكَ بِالْجَسَدِ، الْمَانِحِ السَّلَامَةَ لِنَفُوسِنَا.

* إِنَّ يُونَانَ لَمَّا كَانَ فِي جَوْفِ الْحُوتِ الْبَحْرِيِّ، وَبَسِطَ يَدَيْهِ بِشَكْلِ صَلِيبٍ، سَبَقَ فَرَسَمَ الْآلَامِ الْخَلَاصِيَّةَ بُوْضُوحٍ. وَلَمَّا خَرَجَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، مَثَلِ الْقِيَامَةِ الْفَائِقَةِ الْعَالَمِ، الَّتِي لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ، الْمُسَمَّرِ بِالْجَسَدِ، وَالْمُنِيرِ الْعَالَمِ بِالْقِيَامَةِ ذَاتِ الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ.

* إِنَّ أَمْرَ الْمُغْتَصِبِ الْمُلْحِدِ، الَّذِي لَا تَعْقِلَ فِيهِ، قَدْ زَلَزَلَ الشُّعُوبَ، إِذْ كَانَ يَقْذِفُ تَهْدِيدًا، وَأَفْتِرَاءً مَمْقُوتًا مِنَ اللَّهِ. إِلَّا أَنَّ الْفِتْنَةَ الثَّلَاثَةَ، لَمْ يَرْعَهُمُ الْغَضَبُ الْوَحْشِيُّ، وَلَا النَّارُ الْآكِلَةُ، لَكِنَّهُمْ إِذْ كَانُوا مَعًا فِي النَّارِ النَّاسِمَةِ فِيهَا رِيحٌ نَدِيَّةٌ، كَانُوا يَرْتَلُونَ: أَيُّهَا الْفَائِقُ التَّسْبِيحُ، مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

نُسَبِّحُ وَنُبَارِكُ وَنَسْجُدُ لِلرَّبِّ

* أَيُّهَا الْفِتْنَةُ الْمُسَاوُونَ عَدَدَ الثَّلَاثِ، بَارِكُوا الْآبَ الْإِلَهَ الْخَالِقَ، وَسَبِّحُوا الْكَلِمَةَ، الَّذِي تَنَازَلَ وَحَوَّلَ النَّارَ إِلَى نَدَى، وَزِيدُوا رِفْعَةَ الرُّوحِ الْكَلِيِّ قُدْسُهُ، الْمَانِحِ الْحَيَاةَ لِلْجَمِيعِ، عَلَى مَدَى الدُّهُورِ.

الكاهن: لِنُكْرِمَنَّ وَالِدَةَ الْإِلَهِ أُمَّ النُّورِ بِالتَّسَابِيحِ وَلِنُعْظِمَنَّهَا.

المرتل:

Τὴν Τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ, καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφεείμ,
τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

* تُعْظَمُ نَفْسِي الرَّبِّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرِ وَبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرِ أَفِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بَغَيْرُ فَسَادٍ وَلَدَتْ
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعْظِمُ.

* لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى تَوَاضُعِ أُمَّتِهِ، فَهَذَا مِنْذُ الْآنَ تُطَوَّبُنِي جَمِيعُ الْأَجْيَالِ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بِغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بِغَيْرِ فَسَادٍ وَلَدَتْ
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعَظِّمُ.

* لِأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَأَسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلٍ وَجِيلٍ، لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بِغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بِغَيْرِ فَسَادٍ وَلَدَتْ
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعَظِّمُ.

* صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَشَتَّتَ الْمُتَكَبِّرِينَ بِذَهْنِ قُلُوبِهِمْ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بِغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بِغَيْرِ فَسَادٍ وَلَدَتْ
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعَظِّمُ.

* حَطَّ الْمُقْتَدِرِينَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ، وَرَفَعَ الْمُتَوَاضِعِينَ، مَلَأَ الْجِيَاعَ مِنَ الْخَيْرَاتِ، وَالْأَغْنِيَاءَ
أَرْسَلَهُمْ فَارְغِينَ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بِغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بِغَيْرِ فَسَادٍ وَلَدَتْ
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعَظِّمُ.

* عَضَدَ إِسْرَائِيلَ عَبْدَهُ، لِيَذْكُرَ رَحْمَتَهُ، كَمَا قَالَ لِأَبَانِنَا إِبْرَاهِيمَ وَلِنَسْلِهِ إِلَى الدَّهْرِ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بِغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بِغَيْرِ فَسَادٍ وَلَدَتْ
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعَظِّمُ.

يَا وَالدَّةَ الإِلَهَ، أَنْتِ الْفِرْدَوْسُ السِّرِّيُّ، إِذْ أَنْكَ أَنْبَتِ الْمَسِيحَ بِغَيْرِ فِلَاحَةٍ، الَّذِي مِنْهُ نُصِبَتْ فِي

الْأَرْضِ شَجَرَةُ الصَّلِيبِ، الْحَامِلَةُ الْحَيَاةَ، فَلَاآنَ إِذْ نَسْجُدُ لَهُ مَرْفُوعًا، لَكَ نُعْظِمُ.

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي نَتَجَّ لِجِنْسِ الْبَشَرِ، بِسَبَبِ الْأَكْلِ مِنَ الْعُودِ، قَدْ أَبْطَلَ الْيَوْمَ بِالصَّلِيبِ. لِأَنَّ لِعَنَةَ الْأُمِّ

الْأُولَى وَكُلَّ ذُرِّيَّتِهَا، قَدْ أَنْحَلَتْ بِمَوْلُودِ أُمِّ الإِلَهِ النَّقِيَّةِ، الَّتِي كُلُّ قُوَّاتِ السَّمَاوَاتِ لَهَا تُعْظِمُ.

الكاهن: أَيُّضًا وَأَيُّضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةَ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالدَّةَ الإِلَهَ الدَّائِمَةَ الْبَثُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ لَكَ تُسَبِّحُ كُلُّ قُوَّاتِ السَّمَاوَاتِ، وَلَكَ تُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ،

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

(على اللحن الثاني - Δ1)

Ἅγιος Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν

* قُدُّوسٌ هُوَ الرَّبُّ إِلَهَنَا.

* قُدُّوسٌ هُوَ الرَّبُّ إِلَهَنَا.

* قُدُّوسٌ هُوَ الرَّبُّ إِلَهَنَا، أَرْفَعُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا، وَاسْجُدُوا لِمَوْطِي قَدَمَيْهِ.

* لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهَنَا قُدُّوسٌ.

الإكسابستلاريات

من كتاب المعزي، لِلْقِيَامَةِ الثَّالِثِ (على اللحن الثاني - Toῖς Μαθηταῖς συνέλθωμεν)

لَا يَزْتَابِنَ أَحَدٌ، بِأَنَّ الْمَسِيحَ قَدْ قَامَ مُنْبَعَثًا، فَإِنَّهُ قَدْ ظَهَرَ لِمَرْيَمَ، ثُمَّ تَرَأَى لِلَّذِينَ كَانَا مَاضِيَيْنِ إِلَى الْجَبَلِ. ثُمَّ عَادَ فَتَرَأَى لِلْأَحَدِ عَشَرَ، الْمُلَقَّنِي أَسْرَارَهُ فِيمَا كَانُوا مُتَكِنِينَ. وَأَرْسَلَهُمْ لِيُعَمِّدُوا، وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ مِنْ حَيْثُ نَزَلَ، مُنْتَبِثًا الْكَرَازَةَ بِكَثْرَةِ الْآيَاتِ.

وَلِلْوَالِدَةِ الْإِلَهِي (على اللحن الثاني - Toῖς Μαθηταῖς συνέλθωμεν)

أَيُّهَا الشَّمْسُ، الَّتِي بَرَزْتَ الْيَوْمَ مُشْرِقَةً مِنَ الْقَبْرِ، مِثْلَ الْعُرُوسِ مِنَ الْخَدْرِ، الْمَسِيحُ الَّذِي سَبَى الْجَحِيمَ وَلَاشَى الْمَوْتَ، أَرْسِلْ لَنَا بِشَفَاعَاتِ وَالدِّيكِ نُورًا، نُورًا يُنِيرُ الْقُلُوبَ وَالنُّفُوسَ، نُورًا يُرْشِدُ الْجَمِيعَ إِلَى السُّلُوكِ فِي سُبُلِ أَوَامِرِكَ وَمِنَاهِجِ السَّلَامِ.

* كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ، سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ، سَبِّحُوهُ فِي الْأَعَالِي، لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ
التَّسْبِيحُ، يَا اللَّهُ.

* سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، سَبِّحُوهُ يَا سَائِرَ قُوَّاتِهِ، لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ، يَا اللَّهُ.

من كتاب المعزّي، لِلْفِيَامَةِ (على اللَّحْنِ الْخَامِسِ - Στιχηρὰ Ἀναστάσιμα)

* لِيَصْنَعُوا بِهِمْ حُكْمًا مَكْتُوبًا، هَذَا الْمَجْدُ يَكُونُ لِجَمِيعِ أَنْبَارِهِ.

يَا رَبُّ، فِيمَا كَانَ الْقَبْرُ مَخْتُومًا مِنَ الْأَثْمَةِ، بَرَزْتَ مِنْهُ عَلَى نَحْوِ مَا وُلِدْتَ مِنَ وَالِدَةِ الْإِلَهِ. فَكَمَا أَنَّ
مَلَائِكَتَكَ الْعَدِيمِي الْأَجْسَادِ لَمْ يَعْلَمُوا كَيْفَ تَجَسَّدْتَ، كَذَلِكَ الْجُنْدُ الَّذِي كَانَ يَحْرُسُ قَبْرَكَ لَمْ يَشْعُرْ وَلَمْ
يَذَرِ مَتَى قُفْتَ. لِأَنَّ الْأُمْرَيْنِ كِلَيْهِمَا مَخْتُومَانِ عَنِ الْبَاحِثِينَ. وَإِنَّمَا ظَهَرْتَ الْمُعْجَزَتَانِ لِلَّذِينَ
يَسْجُدُونَ بِإِيمَانٍ لِلْسِرِّ الَّذِي نُسَبِّحُهُ طَالِبِينَ، أَنْ تَمْنَحَنَا الْإِبْتِهَاجَ وَعَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

* سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدِيسِيهِ، سَبِّحُوهُ فِي فَلَكَ قُوَّتِهِ.

يَا رَبُّ، لَقَدْ سَحَقْتَ الْأَمْخَالَ الدَّهْرِيَّةَ، يَا مَنْ وُقِيَ فِي الْمَغَارَةِ، وَمَزَّقْتَ الْقَيْوَدَ، وَقُفْتَ مِنَ الْقَبْرِ تَارِكًا
فِيهِ جَهَازَكَ شَهَادَةً لِدَفْنِكَ الْحَقِيقِيِّ ذِي الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ، وَسَبَقْتَ إِلَى الْجَلِيلِ. فَعَظِيمَةٌ هِيَ رَحْمَتُكَ، أَيُّهَا
الْمُخَلِّصُ، الَّذِي لَا تُدْرِكُهُ الْعُقُولُ، فَارْحَمْنَا.

* سَبِّحُوهُ عَلَى مَقْدِرَتِهِ، سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ.

إِنَّ النِّسْوَةَ أَسْرَعَنْ إِلَى الْقَبْرِ لِكَيْ يَرَيْنَكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَسِيحُ الَّذِي تَأَلَّمَ مِنْ أَجْلِنَا. وَلَمَّا دَنَوْنَ مِنْهُ،
وَجَدْنَ مَلَاكًا جَالِسًا عَلَى الْحَجَرِ الَّذِي دُحِرَجَ خَوْفًا، فَهَتَفَ الْمَلَائِكَةُ، قَائِلًا لَهُنَّ: لَقَدْ قَامَ الرَّبُّ، فَقُلْنَ
لِلتَّلَامِيذِ أَنْ قَدْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ مُخَلِّصٌ نَفُوسِنَا.

* سَبِّحُوهُ بِلَحْنِ الْبُوقِ، سَبِّحُوهُ بِالْمِزْمَارِ وَالْقِيثَارَةِ.

إِنَّكَ مِثْلَمَا خَرَجْتَ مِنَ الْقَبْرِ، وَهُوَ مَخْتُومٌ، كَذَلِكَ دَخَلْتَ عَلَى تَلَامِيذِكَ وَالْأَبْوَابُ مُغْلَقَةٌ، وَأَرَيْتَهُمْ
وَسَمَاتِ الْجَسَدِ الَّتِي قَبِلْتَ بِأَنْ تَنَالَكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْمُخَلِّصُ الْحَلِيمُ. فَإِنَّكَ كَأَنسَانٍ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ كَابَدْتَ
الْجِرَاحَ، وَكَأَبْنِ اللَّهِ أَعْتَقْتَ الْعَالَمَ مُحَرَّرًا. فَعَظِيمَةٌ هِيَ رَحْمَتُكَ، أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ الَّذِي لَا تَدْرِكُهُ
الْعُقُولُ، فَارْحَمْنَا.

* سَبِّحُوهُ بِالطَّبَلِ وَالْدُفُوفِ، سَبِّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَالْآتِ الطَّرَبِ.

أَنْتَ، أَيُّهَا الرَّبُّ مَلِكُ الدُّهُورِ وَصَانِعُ كُلِّ الْبَرَائِيا، يَا مَنْ لِأَجْلِنَا أَقْبَلَ الصَّلْبَ وَالْدَفْنَ بِالْجَسَدِ، لِكَيْ
يُغْتَفَنَا جَمِيعًا مِنَ الْجَحِيمِ. أَنْتَ إِلَهُنَا، وَسِوَاكَ مَا نَعْرِفُ.

* سَبِّحُوهُ بِنَغَمَاتِ الصُّنُوجِ، سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ الْهَتَافِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

مَنْ يُحَدِّثُ، يَا رَبُّ، بِعَجَائِبِكَ الْبَاهِرَةِ؟ أَوْ مَنْ يُخَبِّرُ بِأَسْرَارِكَ الرَّهِيْبَةِ؟ لِأَنَّكَ قَدْ تَجَسَّدْتَ لِأَجْلِنَا كَمَا
شِئْتَ، فَأَظْهَرْتَ عِزَّةَ أَقْتِدَارِكَ. فَإِنَّكَ بِصَلْبِكَ فَتَحْتَ لِلصِّ الْفِرْدَوْسَ، وَبِدَفْنِكَ سَحَقْتَ أُمَحَالَ الْجَحِيمِ،
وَبِقِيَامَتِكَ أَغْنَيْتَ كُلَّ الْخَلِيقَةِ. فَيَا أَيُّهَا الْمُتَحَنِّنُ، الْمَجْدُ لَكَ.

* قُمْ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، لِيَرْتَفَعَ يَدُكَ، لَا تَتَسَنَّ بِأَنْسِيكَ إِلَى الْإِنْقِضَاءِ.

لَقَدْ بَلَغَتِ النِّسْوَةُ الْحَامِلَاتُ الطَّيِّبِ قَبْرَكَ بَاكِرًا جِدًّا، طَالِبَاتٍ أَنْ يُطَيِّبَنَّكَ، أَيُّهَا الْكَلِمَةُ الْإِلَهُ غَيْرُ
الْمَائِتِ. وَلَمَّا سَمِعْنَ كَلَامَ الْمَلَائِكِ، أَنْشَيْنَ رَاجِعَاتٍ بِفَرَحٍ، وَأَخْبَرْنَ التَّلَامِيذَ صَرِيحًا بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ، يَا
حَيَاةَ الْكُلِّ، فَتَمْنَحُ الْعَالَمَ الْغُفْرَانَ وَعَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

* أَعْتَرِفْ لَكَ، يَا رَبُّ، مِنْ كُلِّ قَلْبِي، وَأُحَدِّثُ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ.

إِنَّ حُرَّاسَ الْقَبْرِ الْمُقْتَبِلِ الْإِلَهَ قَالُوا لِلْيَهُودِ: مَا أَعَكَسَ رَأْيَكُمْ، وَمَا أَبْطَلَ مَشُورَتَكُمْ، فَإِنَّكُمْ حَاوَلْتُمْ أَنْ تَحْرُسُوا غَيْرَ الْمَحْصُورِ فَتَعْبِثُمْ بَاطِلًا، وَرُمْتُمْ أَنْ تَخْفُوا قِيَامَةَ الْمَصْلُوبِ، فَأَظْهَرْتُمُوهَا بِأَجْلَى بَيَانٍ. فَمَا أَجْهَلَ رَأْيِ مُحْفِلِكُمْ، لَمْ عُدْتُمْ تَتَشَاوَرُونَ فِي إِخْفَاءِ مَا لَا يُخْفَى؟ إِنَّ الْأَفْضَلَ أَنْ تَسْمَعُوا مِنَّا حَقِيقَةَ مَا جَرَى وَتُؤَثِّرُوا أَنْ تُؤْمِنُوا بِهَا، وَهِيَ إِنَّ مَلَكَ سَاطِعًا كَالْبَرْقِ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَدَحَرَ جِجَرَ الْحَجَرِ، وَمِنْ خَوْفِهِ عَرَانَا الْمَوْتَ، فَهَتَفَ قَائِلًا لِلنِّسْوَةِ حَامِلَاتِ الطِّيبِ الرَّابِطَاتِ الْجَاشِ: أَمَا تَرَيْنَ مَوْتَ الْحُرَّاسِ خَوْفًا، وَأَنْفِضَاضَ الْأَخْتَامِ، وَفُرُوعَ الْجَحِيمِ؟ لِمَ تَطْلُبْنَ كَمَائِتِ الَّذِي أَبْطَلَ غَلْبَةَ الْجَحِيمِ وَحَطَّمَ شَوْكَةَ الْمَوْتِ؟ فَأَذْهَبْنَ مُسْرِعَاتٍ، وَبَشِّرْنَ الرُّسُلَ بِالْقِيَامَةِ، هَاتِفَاتٍ بِلَا خَوْفٍ: لَقَدْ قَامَ حَقًّا الرَّبُّ، ذُو الرَّحْمَةِ الْعُظْمَى.

من كتاب المعرّي، الإيوثيون الثالث (على اللحن الثالث - Γα)

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

لَمَّا بَشَّرَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ بِقِيَامَةِ الْمُخَلِّصِ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَظُهُورِهِ لَهَا، أَرْتَابَ التَّلَامِيذُ، فَعَيَّرُوا بِقَسَاوَةِ الْقَلْبِ مُؤَنِّبِينَ. لَكِنَّهُمْ لَمَّا تَسَلَّحُوا بِالْآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ، أُرْسِلُوا لِلْكَرَازَةِ. فَأَمَّا أَنْتَ، يَا رَبُّ، فَقَدْ صَعَدْتَ إِلَى أَبِيكَ، مَبْدَأُ النُّورِ وَمَصْدَرُهُ. وَأَمَّا هُمْ، فَكَرَّزُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ، مُنْبِتِينَ كَلَامَهُمْ بِالْمُعْجَزَاتِ. فَلِذَلِكَ نُمَجِّدُ نَحْنُ، الَّذِينَ أَسْتَنْرْنَا بِهِمْ، قِيَامَتَكَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ.

* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَنْتِ هِيَ الْفَائِزَةُ عَلَى كُلِّ الْبَرَكَاتِ، يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءُ، لِأَنَّ الْجَحِيمَ قَدْ سُيِّ بِوَاسِطَةِ الْمُتَجَسِّدِ مِنْكَ، وَآدَمَ دُعِيَ ثَانِيَةً، وَاللَّعْنَةُ أُبِيدَتْ، وَحَوَاءُ أُعْتِقَتْ، وَالْمَوْتُ أُمِيتَ، وَنَحْنُ قَدْ أُحْيِينَا، فَلِذَلِكَ نُسَبِّحُ هَاتِفِينَ: مُبَارَكُ أَنْتِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهَنَا، يَا مَنْ هَكَذَا سُرَّرْتَ، الْمَجْدُ لَكَ.

الْمَجْدَلَةُ الْكُبْرَى (نكصولوجيا)

* الْمَجْدُ لَكَ، يَا مُظْهِرَ النُّورِ. الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ، فِي أَنْاسِ الْمَسَرَّةِ.

* نُسَبِّحُكَ، نُبَارِكُكَ، نَسْجُدُ لَكَ، نُمَجِّدُكَ، نَشْكُرُكَ لِأَجْلِ عَظِيمِ جَلَالِ مَجْدِكَ.

* أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ، الْإِلَهِ السَّمَاوِيِّ، الْآبُ الضَّابِطُ الْكُلَّ. أَيُّهَا الرَّبُّ، الْإِبْنُ الْوَحِيدُ، يَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ الْقُدُسُ.

* أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهِ، يَا حَمَلَ اللَّهِ، يَا ابْنَ الْآبِ، يَا حَامِلَ خَطِيئَةِ الْعَالَمِ، أَرْحَمْنَا، يَا رَافِعَ خَطَايَا الْعَالَمِ.

* تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا، أَيُّهَا الْجَالِسُ عَنْ يَمِينِ الْآبِ، وَأَرْحَمْنَا.

* لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ، أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، لِمَجْدِ اللَّهِ الْآبِ، آمِينَ.

* فِي كُلِّ يَوْمٍ أَبَارِكُكَ، وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الْأَبَدِ، وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ.

* أَهْلُنَا، يَا رَبُّ، أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا الْيَوْمِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ.

* مُبَارَكُ أَنْتِ، يَا رَبُّ، إِلَهَ آبَائِنَا، وَمُسَبِّحُ وَمُمَجِّدُ اسْمِكَ إِلَى الْأَبَدِ، آمِينَ.

* لِنَكُنْ، يَا رَبُّ، رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا كَمَثَلِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ.

* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلِّمْنِي حُقُوقَكَ.

* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلِّمْنِي حُقُوقَكَ.

* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلِّمْنِي حُقُوقَكَ.

* يَا رَبُّ، مَلَجَأُ كُنْتُ لَنَا فِي جِيلٍ وَجِيلٍ، أَنَا قُلْتُ: يَا رَبُّ، أَرْحَمْنِي وَأَشْفِ نَفْسِي، لِأَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ.

* يَا رَبُّ، إِلَيْكَ لَجَأْتُ، فَعَلِّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إِلَهِي.

* لِأَنَّ مِنْ قَبْلِكَ هِيَ عَيْنُ الْحَيَاةِ، وَيُنِيرُكَ نُعَايُنُ النُّورِ.

* فَابْسُطْ رَحْمَتَكَ عَلَى الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ. قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِي، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِي، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِي، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

* قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

* قُدُّوسُ اللَّهِ، * قُدُّوسُ الْقَوِي، * قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

(على اللحن الثامن - Γα)

إِذْ قُتِمْتَ، يَا رَبُّ، مِنَ الْقَبْرِ، وَقَطَعْتَ رِبَاطَاتِ الْجَحِيمِ، حَلَلْتَ حُكُومَةَ الْمَوْتِ، وَأَنْقَذْتَ الْكُلَّ مِنْ فِخَاخِ

الْعَدُوِّ. وَلَمَّا أَظْهَرْتَ ذَاتَكَ لِرُسُلِكَ، أَرْسَلْتَهُمْ إِلَى الْكِرَازَةِ، وَمَنْحْتَ بِهِمْ سَلَامَكَ لِلْمَسْكُونَةِ، يَا جَزِيلَ

الرَّحْمَةِ وَحَدِّكَ.

خدمة القدّاس الإلهي

الكاهن: مُبَارَكَةٌ مَمْلَكَةُ الآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ مِنَ الْعُلَى، وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ الْعَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ، وَاتِّحَادِ الْجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللَّهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّينَ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَبِينَا وَبَطْرِيَرِكِنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَالْكَهَنَةِ الْمُكْرَّمِينَ، وَالْخُدَّامِ فِي الْمَسِيحِ، وَجَمِيعِ

الْإِكْلِيرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَهَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَجَمِيعِ الْمُدُنِ وَالْقُرَى، وَالْمُؤْمِنِينَ السَّاكِنِينَ فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَعْتِدَالِ الْأَهْوِيَةِ، وَخَصْبِ الْأَرْضِ بِالثَّمَارِ، وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّائِرِينَ فِي الْبَحْرِ، وَالْمُسَافِرِينَ فِي الْبَرِّ وَالْجَوِّ، وَالْمَرْضَى وَالْمَضْنِيِّينَ وَالْأَسْرَى وَخَلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَاحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةَ الْقَدَّاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الأنديفونا الأولى، للأحد (على اللحن الثاني - Δι)

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς

* بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، وَيَا جَمِيعَ مَا فِي بَاطِنِي أَسْمَهُ الْقُدُّوسُ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

* بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، وَلَا تَنْسِي جَمِيعَ مَكَا فَاتِهِ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

* الرَّبُّ فِي السَّمَاءِ هَيَّا عَرْشَهُ، وَمَمْلَكَتُهُ تَسُودُ عَلَى الْجَمِيعِ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

الكاهن: أَيُّضًا وَأَيُّضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَاحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ، وَلَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ
أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الأنديفونا الثانية، للأحد (على اللحن الثاني - Δ1)

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι. Ἀλληλουῖα

* سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أَسْبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، وَأُرَتِّلُ لِإِلَهِی مَا دُمْتُ مُوجُودًا.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلْلُويَا.

* طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَآتَكَاهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلْلُويَا.

* يَمْلِكُ الرَّبُّ إِلَى الْأَبَدِ، إِلَهُكَ يَا صِهْيُونُ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلْلُويَا.

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنِ الْوَحِيدِ، الَّذِي لَمْ يَزَلْ غَيْرَ مَائِتٍ، لَقَدْ قَبِلْتَ أَنْ تَتَجَسَّدَ لِأَجْلِ خَلَاصِنَا، مِنْ الْقِدِّيْسَةِ

وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَتَأَنَسْتَ بِغَيْرِ اسْتِحَالَةٍ، وَصَلِبْتَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، وَبِمَوْتِكَ

وَطِبْتَ الْمَوْتَ، وَأَنْتَ لَمْ تَزَلْ أَحَدَ الثَّلَاثِ الْقُدُّوسِ، الْمَمَجَّدَ مَعَ الْآبِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، خَلِّصْنَا.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَاحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةَ الْقَدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَةَ الْمَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ إِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ إِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهِ الصَّالِحِ وَالْمُحِبِّ الْبَشَرِ، وَلَكَ تُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ،

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الأنديفونا الثالثة، لِلْقِيَامَةِ (على اللحن الخامس - ٨٤)

* هَذَا هُوَ يَوْمُ الرَّبِّ، فَلْنَفْرَحْ وَنَتَهَلَّلْ بِهِ.

لِنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، وَنَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِآبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ

مِنَ الْعَذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سَرٌّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُوَ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى

بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

* فَلِنُسَبِّحِ الرَّبَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.

لِنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، وَنَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِآبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ

مِنَ الْعَذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سَرٌّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُوَ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى

بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

الكاهن: حِكْمَةً، فَلْنَسْتَقِمَّ.

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،

المرتل: مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلِّلُويَا.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلِّلُويَا.

طروبارية القيامة (على اللحن الخامس - κε)

لِنَسَبِّحَ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، وَنَسْجُدَ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِلْأَبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ

مِنَ الْعَذْرَاءِ لِحَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سَرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُو عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى

بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

طروبارية الشهيد في الكهنة (على اللحن الرابع)

لَقَدْ شَارَكْتَ الرُّسُلَ فِي الطَّرَائِقِ، وَخَلَفْتَهُمْ فِي سُدَّةِ الرِّئَاسَةِ، يَا مُتَأَلِّهِ اللَّبِ إِفْتِشِيسَ الشَّهِيدِ فِي

الْكَهَنَةِ، فَوَجَدْتَ بِالْعَمَلِ الْمُصْعِدِ إِلَى النَّظَرِ، وَجَاهَدْتَ عَنِ الْإِيمَانِ حَتَّى الدَّمِ. فَتَشَقَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ

الْإِلَهِ فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

ثم طروبارية شفيع الكنيسة

فُنْدَاقُ عِيدِ مِيلَادِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ (على اللحن الرابع - Αὐτόμελον)

إِنَّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ قَدْ أُطْلِقَا مِنْ عَارِ الْعُقْرِ، وَآدَمَ وَحَوَّاءَ قَدْ أُعْتِقَا مِنْ فَسَادِ الْمَوْتِ، بِمَوْلِدِكَ الْمُقَدَّسِ،

أَيُّهَا الطَّاهِرَةُ، فَلَهُ يُعَيِّدُ شَعْبُكَ، إِذْ قَدْ تَخَلَّصَ مِنْ وَصْمَةِ الزَّلَّاتِ، صَارِحًا نَحْوَكِ: الْعَاقِرُ تَلِدُ وَالِدَةَ

الْإِلَهِ الْمُغْدِيَةَ حَيَاتِنَا.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ قُدُّوسٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَنَا، وَلَكَ تُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ

أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

Ἄγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

* الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ،

* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

الكاهن: قُوَّةٌ

المرتل: قُوَّةٌ. قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمْنَا.

الرَّسَالَةُ

(الأحد الرابع عشر بعد العنصرة)

المرتل: أَنْتَ، يَا رَبُّ، تَحْفَظُنَا وَتَسْتُرُنَا مِنْ هَذَا الْجِيلِ.

الكاهن: فَلْنُصْغِ.

المرتل: خَلِّصْنِي، يَا رَبُّ، فَإِنَّ الْبَارَّ قَدْ فَنِيَ.

الكاهن: حِكْمَةٌ.

المرتل: فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُسَ. (1: 21 - 24 و 2: 1 - 4)

الكاهن: فَلْنُصْغِ.

المرتل: يَا إِخْوَةُ، إِنَّ الَّذِي يُنَبِّئُنَا مَعَكُمْ فِي الْمَسِيحِ، وَقَدْ مَسَحَنَا هُوَ اللَّهُ، الَّذِي خَتَمَنَا أَيْضًا وَأَعْطَى غُرْبُونَ الرُّوحِ فِي قُلُوبِنَا. وَإِنِّي أَسْتَشْهَدُ اللَّهَ عَلَى نَفْسِي أَنِّي لِإِشْفَاقِي عَلَيْكُمْ، لَمْ آتِ أَيْضًا إِلَى كُورِنْثُسَ. لَا لِأَنَّا نَسُودُ عَلَى إِيْمَانِكُمْ، بَلْ نَحْنُ أَعْوَانُ سُرُورِكُمْ، لِأَنَّكُمْ ثَابِتُونَ عَلَى الْإِيْمَانِ. وَقَدْ جَزَمْتُ بِهِذَا فِي نَفْسِي، أَنْ لَا آتِيَكُمْ أَيْضًا فِي غَمٍّ. لِأَنِّي، إِنْ كُنْتُ أُحْزِنُكُمْ، فَمَنْ الَّذِي يَسُرُّنِي غَيْرُ مَنْ أَسَبِّبُ لَهُ الْغَمَّ؟ وَإِنَّمَا كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هَذَا بِعَيْنِهِ، لئَلَا يَنَالَنِي عِنْدَ قُدُومِي غَمٌّ مِمَّنْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أَفْرَحَ بِهِمْ. وَإِنِّي لَوَاقِعُ بِجَمِيعِكُمْ أَنْ فَرَحِي هُوَ فَرَحُ جَمِيعِكُمْ. فَإِنِّي مِنْ شِدَّةِ حُزْنٍ وَكَأَبَةِ قَلْبٍ كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، لَا لِتَعْتَمُوا، بَلْ لِتَعْرِفُوا مَا عِنْدِي مِنَ الْمَحَبَّةِ بِالْأَكْثَرِ لَكُمْ.

الكاهن: سَلَامٌ لَكَ، أَيُّهَا الْقَارِئُ.

المرتل: هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا.

الإنجيل

(الأحد من أسبوع متى الرابع عشر)

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلْنَسْتَقِمَّ، وَنَسْتَمِعِ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ.

السَّلَامُ لَجَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِي الْبَشِيرِ التِّلْمِيزِ الطَّاهِرِ. (22: 2 - 14)

المرتل: الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: فَلْنُصْنِغْ.

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ. يُشَبِّهُ مَلَكُوثُ السَّمَاوَاتِ، إِنْسَانًا مَلِكًا صَنَعَ عُرْسًا لِابْنِهِ، فَأَرْسَلَ عَبِيدَهُ لِيَدْعُوا الْمَدْعُوبِينَ إِلَى الْعُرْسِ، فَلَمْ يُرِيدُوا أَنْ يَأْتُوا. فَأَرْسَلَ أَيْضًا عَبِيدًا آخَرِينَ وَقَالَ: قُولُوا لِلْمَدْعُوبِينَ، هُودَا غَدَائِي قَدْ أَعَدَدْتُهِ، ثِيرَانِي وَمُسَمَّنَاتِي قَدْ ذُبَحَتْ، وَكُلُّ شَيْءٍ مُهَيَّأٌ، فَهَلُّمُوا إِلَى الْعُرْسِ. وَلَكِنَّهُمْ تَهَاوَنُوا، فَذَهَبَ بَعْضُهُمْ إِلَى حَقْلِهِ، وَبَعْضُهُمْ إِلَى تِجَارَتِهِ. وَالْبَاقُونَ قَبَضُوا عَلَى عَبِيدِهِ وَشَتَمُوهُمْ وَقَتَلُوهُمْ. فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ غَضِبَ وَأَرْسَلَ جُنُودَهُ فَأَهْلَكَ أُولَئِكَ الْقَتْلَةَ وَأَحْرَقَ مَدِينَتَهُمْ. حِينَئِذٍ قَالَ لِعَبِيدِهِ: أَمَّا الْعُرْسُ فَمُعَدَّةٌ، وَأَمَّا الْمَدْعُوبُونَ فَلَمْ يَكُونُوا مُسْتَحِقِّينَ. فَأَذْهَبُوا إِلَى مَفَارِقِ الطَّرِيقِ، وَكُلُّ مَنْ وَجَدْنَاهُ فَأَدْعُوهُ إِلَى الْعُرْسِ. فَخَرَجَ أُولَئِكَ الْعَبِيدُ إِلَى الطَّرِيقِ، فَجَمَعُوا كُلُّ مَنْ وَجَدُوا مِنْ أَشْرَارٍ وَصَالِحِينَ، فَحَفَلَ الْعُرْسُ بِالْمُتَّكِنِينَ. فَلَمَّا دَخَلَ الْمَلِكُ لِيَنْظُرَ الْمُتَّكِنِينَ، رَأَى هُنَاكَ إِنْسَانًا لَمْ يَكُنْ لِبَاسًا لِبَاسِ الْعُرْسِ. فَقَالَ لَهُ: يَا صَاحِبَ، كَيْفَ دَخَلْتَ إِلَى هَهُنَا وَلَيْسَ عَلَيْكَ لِبَاسُ الْعُرْسِ؟ فَصَمَتَ. حِينَئِذٍ قَالَ الْمَلِكُ لِلْخُدَّامِ، أَوْثِقُوا يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ، وَخُذُوهُ، وَأَطْرَحُوهُ فِي الظُّلْمَةِ الْبَرَّانِيَّةِ، هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيفُ الْأَسْنَانِ. لِأَنَّ الْمَدْعُوبِينَ كَثِيرُونَ، وَالْمُخْتَارِينَ قَلِيلُونَ.

المرتل: الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: حَتَّى إِذَا كُنَّا مَحْفُوظِينَ بِعِزَّتِكَ، كُلَّ حِينٍ، نُرْسِلُ لَكَ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

أَيُّهَا الْمُتَمَثِّلُونَ الشَّيْرُوبِيمَ سِرِّيًّا، وَالْمُرْتَمُونَ التَّسْبِيحَ الْمُتَثَلِّثَ تَقْدِيسُهُ لِلثَّالُوثِ الْمُحْيِي. لِنَطْرَحَ عَنَّا كُلَّ

الْإِهْتِمَامَاتِ الدُّنْيَوِيَّةِ.

إِذْ إِنَّنَا مُزْمِعُونَ أَنْ نَسْتَقْبِلَ مَلِكَ الْكُلِّ.

الكاهن: جَمِيعَكُمْ مَعَ جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، الْمُوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، لِيَذْكُرَ الرَّبُّ إِلَهُهُ فِي مَلَكُوتِهِ كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: أَبَانَا وَبَطْرِيَرَكُنَا ثِيُوفِيلُوسُ، وَجَمِيعَ إِخْوَتِنَا فِي الْمَسِيحِ. جَمِيعَكُمْ مَعَ جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَرُؤَاةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ وَوُكَلَايَةِهُ وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ، وَالْمُوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَوُكَلَايَتِهَا وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا وَالْمُرْتَلِينَ فِيهَا، وَالسَّاكِنِينَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَالَّذِينَ قَدَّمُوا هَذِهِ الْقَرَابِينَ، وَالَّذِينَ قُدِّمَتْ مِنْ أَجْلِهِمْ، وَالَّذِينَ ذُكِرَتْ أَسْمَاؤُهُمْ فِي هَذَا الْيَوْمِ. وَأَيْضًا مِنْ أَجْلِ الْمُطَوَّبِينَ الدَّائِمِيِّ الذِّكْرِ، بَانِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَجَمِيعِ الرَّاقِدِينَ عَلَى الْإِيمَانِ وَرَجَاءِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ مِنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا. لِيَذْكُرَ الرَّبُّ إِلَهُهُ فِي مَلَكُوتِهِ كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ. تَخَفُ بِهِ الْمَرَاتِبُ الْمَلَائِكِيَّةُ، بِحَالٍ غَيْرِ مَنْظُورٍ، هَلْلُويَا.

الكاهن: لِنُكْمِلْ طِلْبَتَنَا لِلرَّبِّ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْقَرَابِينَ الْمُكْرَمَةِ الْمَوْضُوعَةِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعَ وَخَوْفِ اللَّهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ، كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: مَلَائِكَ سَلَامٍ، مُرْشِدًا أَمِينًا، حَافِظًا لِنَفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: غُفْرَانَ خَطَايَانَا، وَالصَّفْحَ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: الصَّالِحَاتِ وَالْمُوَافَقَاتِ لِنَفُوسِنَا، وَالسَّلَامِ لِلْعَالَمِ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ نَقْضِيَ غَايِرَ زَمَانِ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنْ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً، سَلَامِيَّةً، بِلَا حُزْنٍ، وَلَا خِزْيٍ، وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنْبَرِ

الْمَسِيحِ الْمَرْهُوبِ، نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: بِرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ، وَمَعَ رُوحِكَ الْكُلِّيِّ قُدْسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ

الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لِنُحِبَّنَ بَعْضُنَا بَعْضًا حَتَّى نَعْتَرِفَ بِاتِّفَاقٍ مُقَرَّرِينَ.

المرتل: بِآبِ وَأَبْنِ وَرُوحِ قُدُسٍ، تَأْلُوثٍ مُتَسَاوٍ فِي الْجَوْهَرِ وَغَيْرِ مُنْفَصِلٍ.

الكاهن: الْأَبْوَابَ، الْأَبْوَابَ، بِحِكْمَةٍ لِنُصْنَعِ.

المُتَقَدِّمُ أَوْ الْقَارِئُ: أُوْمِنْ بِإِلَهِ وَاحِدٍ، آبٍ، ضَابِطِ الْكُلِّ، خَالِقِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، كُلِّ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى. وَبِرَبِّ وَاحِدٍ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ اللَّهِ الْوَاحِدِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْآبِ قَبْلَ كُلِّ الدُّهُورِ، نُورٍ مِنْ نُورٍ، إِلَهٍ حَقٌّ مِنْ إِلَهٍ حَقٍّ، مَوْلُودٍ، غَيْرِ مَخْلُوقٍ، مُسَاوٍ لِلْآبِ فِي الْجَوْهَرِ، الَّذِي بِهِ كَانَ كُلُّ شَيْءٍ، الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ الْبَشَرِ، وَمِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا، نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، وَتَجَسَّدَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَمِنْ مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ، وَتَأَنَّنَسَ، وَصَلِبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلاطُسَ الْبُنْطِيِّ، وَتَأَلَّمَ، وَقُبِرَ، وَقَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ عَلَى مَا فِي الْكُتُبِ، وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ الْآبِ، وَأَيْضًا يَأْتِي بِمَجْدٍ لِيُدِينَ الْأَحْيَاءَ وَالْأَمْوَاتَ، الَّذِي لَا فَنَاءَ لِمُلْكِهِ. وَبِالرُّوحِ الْقُدُسِ، الرَّبِّ، الْمُحْيِي، الْمُنبِثِ مِنَ الْآبِ، الَّذِي هُوَ مَعَ الْآبِ وَالْإِبْنِ مَسْجُودٌ لَهُ وَمُمَجَّدٌ، النَّاطِقُ بِالْأَنْبِيَاءِ. وَبِكَنِيْسَةٍ وَاحِدَةٍ، جَامِعَةٍ، مُقَدَّسَةٍ، رَسُوْلِيَّةٍ. وَاعْتَرَفَ بِمَعْمُودِيَّةٍ وَاحِدَةٍ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا. وَأَتَرَجَّى قِيَامَةَ الْمَوْتَى وَالْحَيَاةَ فِي الدَّهْرِ الْآتِي.

المرتل: آمين.

الكاهن: لِنَقِفْ حَسَنًا لِنَقِفْ بِخَوْفٍ، لِنُصْنَعِ، إِلَى تَقْدِيمِ الْقُرْبَانِ الْمُقَدَّسِ بِسَلَامٍ.

المرتل: رَحْمَةُ السَّلَامِ، ذَبِيحَةُ التَّسْبِيحِ.

الكاهن: نِعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَمَحَبَّةُ اللَّهِ الْآبِ، وَشَرِكَةُ الرُّوحِ الْقُدُسِ، لِتَكُنْ مَعَ جَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَمَعَ رُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لِنَجْعَلْ قُلُوبَنَا فَوْقَ.

المرتل: هِيَ لَنَا عِنْدَ الرَّبِّ.

الكاهن: لِنَشْكُرَنَّ الرَّبَّ.

المرتل: لَحَقْ وَوَاجِبْ، أَنْ نَسْجُدَ، لِأَبِ وَأَبْنِ وَرُوحِ قُدُسٍ، ثَالُوثٍ مُتَسَاوٍ فِي الْجَوْهَرِ وَغَيْرِ مُنْفَصِلٍ.

الكاهن: وَبِتَسْبِيحِ الظَّفَرِ مُرْتَمِينَ، وَهَاتِفِينَ، وَصَارِحِينَ، وَقَائِلِينَ.

المرتل: قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ رَبُّ الصَّبَاوَتِ، السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ مَمْلُوءَتَانِ مِنْ مَجْدِكَ. أَوْصَنَّا فِي

الْأَعَالِي، مُبَارَكُ الْآتِي بِأَسْمِ الرَّبِّ، أَوْصَنَّا فِي الْأَعَالِي.

الكاهن: خُذُوا كُلُّوا هَذَا هُوَ جَسَدِي، الَّذِي يُكْسَرُ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: اِشْرَبُوا مِنْ هَذَا كُلُّكُمْ، هَذَا هُوَ دَمِي الَّذِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ، الَّذِي يُهْرَقُ عَنْكُمْ وَعَنْ كَثِيرِينَ،

لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: الَّتِي لَكَ مِمَّا لَكَ، نُقَدِّمُهَا لَكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، وَمِنْ جِهَةِ كُلِّ شَيْءٍ.

المرتل: إِيَّاكَ نُسَبِّحُ، إِيَّاكَ نُبَارِكُ، إِيَّاكَ نَشْكُرُ، يَا رَبُّ، وَإِلَيْكَ نَطْلُبُ، يَا إِلَهَنَا.

الكاهن: وَخَاصَّةً مِنْ أَجْلِ الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ

الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ.

المرتل: بِوَاجِبِ الْإِسْتِنْهَالِ، حَقًّا نَغْبِطُ وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الطُّوبَى الْبَرِيَّةَ مِنْ كُلِّ الْعُيُوبِ أُمَّ إِلَهَنَا. يَا

مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَعِيرَ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ، يَا مَنْ هِيَ بَعِيرُ فَسَادٍ وَلَدَتْ

كَلِمَةَ اللَّهِ، حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نَعْظُمُ.

الكاهن: أَذْكَرُ، يَا رَبُّ، أَوَّلًا أَبَانَا وَبَطْرِيْرُكُنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَهَبْهُ لِكَنَائِسِكَ الْمُقَدَّسَةِ بِسَلَامٍ، صَاحِبًا مُعَافَى مُكَرَّمًا مَدِيدَ الْأَيَّامِ مُفَصِّلًا كَلِمَةً حَقَّكَ بِأَسْتِقَامَةٍ.

المرتل: وَأَهْلُنَا جَمِيعَنَا كَافَّةً.

الكاهن: وَأَعْطِنَا أَنْ نُمَجِّدَ بِفَمٍ وَاحِدٍ وَقَلْبٍ وَاحِدٍ، وَنُسَبِّحَ أَسْمَكَ الْكُلِّيِّ الْإِكْرَامِ وَالْعَظِيمِ الْجَلَالِ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: وَلِتَكُنْ مَرَاحِمُ الْإِلَهِ الْعَظِيمِ مُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَعَ جَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَمَعَ رُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا جَمِيعَ الْقَدِيسِينَ، أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْقَرَابِينَ الْمُكْرَمَةِ، الَّتِي قُدِّمَتْ وَقُدِّسَتْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَنَّ إِلَهَنَا الْمُحِبَّ الْبَشَرَ، الَّذِي تَقَبَّلَهَا عَلَى مَذْبَحِهِ السَّمَائِيِّ الْعَقْلِيِّ الْمُقَدَّسِ، لِرَاحَةِ طِيبٍ، رُوحَانِيٍّ زَكِيٍّ، يُرْسِلُ لَنَا عِوَضَهَا النِّعْمَةَ الْإِلَهِيَّةَ، وَمَوْهَبَةَ الرُّوحِ الْقُدُّسِ، نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضِدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ، كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: مَلَكَ سَلَامٍ، مُرْشِدًا أَمِينًا، حَافِظًا لِنُفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: غُفْرَانَ خَطَايَانَا، وَالصَّفْحَ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: الصَّالِحَاتِ وَالْمُوَافَقَاتِ لِنُفُوسِنَا، وَالسَّلَامِ لِلْعَالَمِ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ نَقْضِيَ غَايِرَ زَمَانٍ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً، سَلَامِيَّةً، بِلَا حُزْنٍ، وَلَا خِزْيٍ، وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنْبَرِ

الْمَسِيحِ الْمَرْهُوبِ، نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: بَعْدَ سُؤَالِنَا الْإِتِّحَادَ فِي الْإِيمَانِ، وَشَرِكَةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، لِنُودِعَنَّ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا،

وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: وَأَهْلُنَا، أَيُّهَا السَّيِّدُ، أَنْ نَجْسُرَ بِدَالَّةٍ عَلَى أَنْ نَدْعُوكَ أَبَا غَيْرِ مَدِينِينَ، أَيُّهَا الإِلَهُ السَّمَاوِيِّ، وَنَقُولَ.

الْمُتَقَدِّمُ أَوْ الْقَارِئُ: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ، خُبْرَنَا الْجَوْهَرِيِّ أَعْطِنَا الْيَوْمَ، وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لِنُحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: بِنِعْمَةٍ وَرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ، وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الْكُلِّيِّ قُدُّسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: فَلْنُصْغ.

الْقُدْسَاتُ لِلْقَدِّيسِينَ.

المرتل: قُدُّوسٌ وَاحِدٌ، رَبُّ وَاحِدٌ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ، لِمَجْدِ اللَّهِ الْآبِ، آمِينَ.

كينونيكون (للأحد)

سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ، هَلِّلُويَا.

الكاهن: بِخَوْفٍ مِنَ اللَّهِ، وَإِيمَانٍ، وَمَحَبَّةٍ، تَقَدَّمُوا.

المرتل: آمِينَ، آمِينَ، آمِينَ. اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

اقْبَلْنِي، الْيَوْمَ، شَرِيكًا لِعَشَائِكَ السَّرِيِّ، يَا ابْنَ اللَّهِ، لِأَنِّي لَسْتُ أَبُوحُ بِسِرِّكَ لِأَعْدَائِكَ، وَلَا أُعْطِيكَ قُبْلَةً
غَاشَّةً مِثْلَ يَهُودَا، لَكِنِّي كَاللِّصِّ اعْتَرَفْتُ لَكَ، هَاتِفًا: اذْكُرْنِي يَا رَبُّ، اذْكُرْنِي يَا سَيِّدُ، اذْكُرْنِي يَا
قُدُّوسُ، مَتَى أَتَيْتَ فِي مَلَكُوتِكَ.

الكاهن: خَلِّصْ، يَا اللَّهُ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ.

المرتل:

(على اللحن الثاني - Δ١)

قَدْ نَظَرْنَا النُّورَ الْحَقِيقِيَّ، وَأَخَذْنَا الرُّوحَ السَّمَاوِيَّ، وَوَجَدْنَا الْإِيمَانَ الْحَقَّ، فَلْنَسْجُدْ لِلثَّالُوثِ غَيْرِ

الْمُنْقَسِمِ، لِأَنَّهُ خَلَّصَنَا.

الكاهن: كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: إِذْ قَدْ تَنَاوَلْنَا أَسْرَارَ الْمَسِيحِ الْإِلَهِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ الطَّاهِرَةِ غَيْرِ الْمَائِنَةِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُحْيِيَةِ الرَّهْبِيَّةِ،
فَلْنَسْتَقِمَّ وَنَشْكُرَ الرَّبَّ حَقَّ الشُّكْرِ.

المرتل: نَشْكُرُ الرَّبَّ دَائِمًا.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ سُؤَالِنَا أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، لِنُودِعَنَّ أَنْفُسَنَا،
وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ تَقْدِسُنَا، وَلَكَ نُزْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
وَأِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: لِنَخْرُجْ بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ. بِأَسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: يَا رَبُّ، يَا مَنْ يُبَارِكُ الَّذِينَ يُبَارِكُونَهُ، وَيُقَدِّسُ الَّذِينَ يَتَّكِلُونَ عَلَيْهِ، خَلِّصْ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ
مِيرَاتِكَ، وَأَحْفَظْ مِلءَ كَنِيستِكَ، وَقَدِّسِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ بَهَاءَ بَيْتِكَ، أَنْتَ شَرَّفَهُمْ عَوْضَ ذَلِكَ بِقُدْرَتِكَ
الْإِلَهِيَّةِ، وَلَا تَخْذِلْنَا نَحْنُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ، وَهَبِ السَّلَامَ لِعَالَمِكَ وَلِكَنَائِسِكَ وَلِلْكَهَنَةِ وَلِمُلُوكِنَا وَلِجُنُودِهِمْ
وَلِكُلِّ شَعْبِكَ، فَإِنَّ كُلَّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلَّ مَوْهَبَةٍ كَامِلَةٍ هِيَ مِنَ الْعُلَى مُنَحْدَرَةٌ، مِنْ لَدُنْكَ، يَا أَبَا

الأنوار. فَلَكَ تُرْسِلُ الْمَجْدَ وَالشُّكْرَ وَالسُّجُودَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
وَأِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

(على اللحن الثاني - Δ1)

Εἰς τὸ ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَرَكَةُ الرَّبِّ وَرَحْمَتُهُ تَحْلَانِ عَلَيْكُمْ، بِنِعْمَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ

وَأِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: الْمَجْدُ لَكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، يَا رَجَاءَنَا، الْمَجْدُ لَكَ.

المرتل: الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ. بِاسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِيُّ يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، بِشَفَاعَاتِ وَالدَّتِكَ الْكَلِّيَّةِ الطَّهَارَةِ

سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُخَيِّ، وَبِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ

الْحَيَاةَ، وَبَطَلَاتِ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الْأَجْسَادِ وَغَيْرِ الْهَيُولِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ
النَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرِفِينَ الرَّسُلِ الْكَلِّيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالْقَدِيسِ
الْمَجِيدِ الرَّسُولِ الْكَلِّيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ
الشُّهَدَاءِ الْحَسَنِيِّ الظُّفَرِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرِفِينَ الْمَلَكِينَ الْعَظِيمِينَ الْمُتَوَجِّينَ مِنَ اللَّهِ الْمُعَادِلِيِّ الرَّسُلِ
قُسْطَنْطِينَ وَهِيلَانَةَ، وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ، وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ يُوَاكِيمَ
وَحَنَّةَ، وَالْقَدِيسَ الشَّهِيدَ فِي الْكَهَنَةِ إِفْتِيشْيَسَ الَّذِي نُقِيمُ تَذْكَارَهُ الْيَوْمَ، وَأَبِينَا الْجَلِيلِ فِي الْقَدِيسِينَ يُوحَنَّا
الذَّهَبِيِّ الْفَمِ رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ، وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ، أَرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنَّكَ الصَّالِحُ وَالْمُحِبُّ
الْبَشَرِ.

بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، أَرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.

المرتل: آمين.